

శ్రీమల ననుభవించుచున్న

దేవుని ప్రజల వలె ప్రవర్తించుట (మొదటి భాగం)

(1 పేతురు 2:11-25)

పాత నిబంధనలోని జాతీయతావాద ఏర్పాటునుబట్టి మాత్రమేగాక, పాలుతేనెలు ప్రవహించు ప్రదేశము గూర్చి ఇవ్వబడిన వాగ్దానము యొక్క ప్రాముఖ్యతనుబట్టియు, ఒక స్వదేశాన్ని కనుగొనగలమో లేదో యను నిరాశ గూర్చినవి పేతురు రాసిన మొదటి పత్రికలో వ్యక్తపరచబడుతున్న మనోభావాలను గమనించడం కొద్దిగొప్ప ఆశ్చర్యాన్ని కలిగించే అంశమౌతుంది. అబ్రాహాము కనాను దేశంలో ఒక సంచారియై యుండెను. క్రైస్తవులు కేవలము ఈ ప్రదేశం గుండా వెళ్తున్నవారై యున్నారు. వారు ఈ భూగ్రహంపై తాత్కాలిక నివాసలై యున్నారనియు, ఈ భూమండలంలో తాత్కాలిక అతిథులై యున్నారనియు పేతురు తన పాఠకులకు తెలియజెప్పుచున్నాడు.

“పరదేశులు మరియు యాత్రికులు” (2:11, 12)

¹¹ప్రియులారా, మీరు పరదేశులును యాత్రికులునై యున్నారు గనుక ఆత్మకు విరోధముగా పోరాడు శరీరాశలను విసర్జించి, ¹²అన్యజనులు మిమ్మును ఏ విషయములో దుర్మార్గులని దూషింతురో, ఆ విషయములో వారు మీ సత్కీర్తియలను చూచి, వాటినిబట్టి దర్భనదినమున దేవుని మహిమపరచునట్లు, వారి మధ్యను మంచి ప్రవర్తనగలవారై యుండవలెనని మిమ్మును బతిమాలుకొనుచున్నాను.

వచనము 11. ఈ సమయంలో పత్రిక యొక్క మనోగతి మారుచున్నది. ఒకడు క్రైస్తవుడై యుండుట అనగా ఏమిటో వారు గ్రహించునట్లు తన పాఠకులకు సహాయం చేసిన దరిమిలా, పేతురు ఈ పత్రిక యందంతటను గమనింపబడుచున్నట్లుగా ఆచరణాత్మకమైన మందలింపుల నిచ్చుటకు మొదలుపెట్టాడు. నేను మిమ్మును బతిమాలుకొనుచున్నాను అని ఆయన చెప్పుచున్నాడు. దుర్నితీ, ప్రత్యేకించి లైంగిక దుర్నితీ గ్రీకులు మరియు రోమనులు కలిసి జీవించుచుండిన సంస్కృతిలో అలుముకొనియుండిన స్థాయినిబట్టి, క్రీస్తు వాక్యము కోరుచుండిన రీతిలో పాపముతో స్పష్టమైన తెగదెంపులు చేసుకోడానికి క్రైస్తవులు బహుగా ప్రయాసపడుచుండిరి (4:1, 2). శరీరేచ్ఛలు అంత సులభంగా వదిలించుకొనబడలేదు. వారి పౌరసత్వము ఈ లోకమునకు సంబంధించింది కాదని పేతురు వారికి మరలా గుర్తుచేస్తున్నాడు. వారు మానవమాత్రులైనవారి విషయాలలో వాటి పొలిమేరలో ఉన్నారనియు, ఈ లోకము మరియు దాని విధానములకు చెందనివారై యున్నారనియు వారు ముందుగానే తెలిసికొనవలెనని పేతురు ఆశించాడు. వారు ప్రస్తుతము నివాసముంటున్న

ప్రదేశము గుండా పయనిస్తున్న పరదేశులును యాత్రికులునై యుండిరి. అందుచేత వారు ఈ లోకమునకు చెందినవారి చేత హింసింపబడుటకు అవకాశములు మెండుగా ఉన్నవి. లోకము వారిని ద్వేషింపవచ్చును, కాని దేవునికి, పేతురునకు, మరియు వారి సహోదర సహోదరీలకు, వారు ఫ్రీయులై యుండిరి.

క్రైస్తవులు “ఏర్పరచబడినవారు” మరియు “ఫ్రీయులు” అయియున్నారు కాని, వారు “పరదేశులును యాత్రికులు” కూడ అయియున్నారు. వారి స్వస్థలం పరలోకమందున్నది. 1:1లో, వారు “యాత్రికులు” అని పేతురు తన పాఠకులను సంబోధించాడు, కాని ఇది, ఇదే వచనంలో NASB “పరదేశులు” అని అనువదించుచున్న అదే గ్రీకు పదము *parepidēmos* అయియున్నది. “పరదేశులు” అని అనువదించబడిన ఇటువంటి పదమే 1:17లో “మీరు పరదేశులై యున్నంతకాలము” అని అనువదించబడింది. ఏదో ఒక భూప్రదేశం సొంతమైనదై యుండుట గూర్చిన ప్రధాన భావం పాత నిబంధనలో ముఖ్యమైనదై యున్నంతగా క్రొత్త నిబంధనలో లేదు, అట్లయినను క్రైస్తవులు వారు నివసిస్తున్న ప్రదేశంలో బాధ్యులై యున్నారననది మాత్రం నిజం. క్రైస్తవుల యొక్క మూలముల కూకటివేళ్లు, కనీసం ప్రస్తుతానికైనా, వారు నివసిస్తున్న ప్రదేశంలో స్థిరంగా నాటబడి యున్నవి. ఈ లోకాన్ని దేవుడు సృష్టించాడనియు, అది మంచిదైయున్నదని చెప్పాడనియు వారికి తెలియును. సృజింపబడిన దానంతటి గూర్చి తగు శ్రద్ధ వహించాల్సిన విషయంలో క్రైస్తవులు తాత్కాలికంగానైనా బాధ్యులై యున్నారని వారు గుర్తిస్తున్నారు. దేశ పౌరులుగా వారు మంచి ప్రభుత్వ పాలన కోసం సహకరిస్తారు, సహాయంచేస్తారు. దిక్కులేని నిస్సహాయులకును, నిరుపేదలకును న్యాయము సమకూర్చబడునట్లు వారు సకల ప్రయత్నాలు చేస్తారు.

వారు దోహదపడాల్సిన మానవ సమాజ సభ్యులుగా తమ కర్తవ్యముల నుంచి దూరంగా ఉండుటకు పేతురు క్రైస్తవులకు ఎటువంటి అన్యాయమునైనను చూపించుటలేదు. అదే సమయంలో, “ఇచ్చట మనము కేవలము దారితప్పిన యాత్రికులమై యున్నాము”¹ అని ఒకప్పటి పాత పాటలో ఉన్నట్లు, వారు యాత్రికులై యున్నారని క్రైస్తవులు ఎరిగియున్నారు. “కానాను ప్రదేశంలో దేవుని ప్రజల స్థిరపడిన విషయానికని, వారు యాత్రికులైయున్న పరదేశులని సంబోధింపబడుటకును మధ్య లేఖనములలో ఎడతెగని తీవ్ర ఉద్రిక్తత ఉన్నది”² అని చార్లెస్ హెచ్. హెచ్. స్కోబీ గుర్తించాడు. క్రొత్త ఇశ్రాయేలునకును పాత ఇశ్రాయేలునకును మధ్య గల ఉద్రిక్తత ఇంతకు తక్కువైనదిగా అగుపించుటలేదు.

మొదటి శతాబ్దము నాటి మధ్యధరా సముద్ర ప్రాంతంలోని ప్రజల రాజకీయపరమైన రాచభక్తి, వారి పట్టణానికి సంబంధించినదై యుండింది, ప్రజల పట్ల కాదు. పౌరులు, ప్రత్యేకించి ప్రజల్లో గొప్ప పలుకుబడి కలిగియుండినవారు, ప్రజల మీద కంటే, వారి పట్టణం విషయంలోనే గొప్పగా అతిశయించుచుండిరి.³ రోమనులు రాక మునుపు, ప్రజా ప్రభుత్వ పాలన చెలామణిలో ఉండిన పట్టణములలోని పౌరులందరికి పట్టణ వ్యవహారాల్లో సమాన హక్కులుండినవి. పౌలులేగాక, పట్టణములో పరవాసులైనవారు అనేకులుండిరి. విదేశ వ్యాపారులు మరియు ఇతరులు తరతరాలుగా ఉండిపోవచ్చును. అట్లయినను, వారు పరవాసులుగా పరిణింపబడలేదు. వారు, పేతురు మాటల్లో, పట్టణ ప్రాంతంలోని “పరదేశులును యాత్రికులునై” యుండిరి. పేతురు ప్రయోగిస్తున్న పదములు తన పాఠకుల కోసం, (1) పాత నిబంధనలో ప్రయోగింపబడిన పదముల నుంచి (1:17పై

గల వ్యాఖ్యానము చూడుము), మరియు (2) ఈ పదములు సమకాలీన ప్రపంచంలో వాడబడుచుండిన విధానములలో నుంచి నిర్వచింపబడినవి.

వారు తమ పౌరసత్వము పరలోకమందుండిన ప్రజలై యుండిరి గనుక, పేతురు పాఠకులు శరీరాశలను విసర్జించవలసినవారై యుండిరి. జే. రామ్సే మైఖేల్స్ ఇదే పదజాలమును ఇలా అనువదించాడు, “మీ స్వాభావిక ప్రచోదనములను పరిత్యజించుడి.”⁴ “స్వాభావికమైన ప్రచోదనములు” అన్నియు చెడ్డవను సూచన పేతురు మాటల్లో లేదు. ఆహారం, స్వావలంబనము, లేదా లైంగిక వ్యక్తికరణముల గూర్చిన కోరికలు, వాటంతట అవే చెడ్డవి కావు. ఇతరులకు కష్టము లేదా నష్టము కలిగినను, అవి ఒకనికి వాని స్వయంసంతృప్తి కోసమైన ప్రోద్బలము నిచ్చినప్పుడు, కోరికలు శరీరాశలుగా మారిపోవును. లైంగిక దుర్నితీ, పరిత్యజించాల్సిన “శరీరాశల” జాబితాలో కలదు కాని, **అత్మకు విరోధముగా పౌరాడునవి** ఇతరమైనవి కూడ ఉన్నాయి. అపొస్తలుడు వీటి జాబితాను ఇదివరకే ఇచ్చాడు (2:1 చూడుము). పౌలు ఇలా రాస్తున్నాడు, “శరీరము అత్మకును అత్మ శరీరమునకును విరోధముగా అపేక్షించును” (గలతీయులకు 5:17).

లోక పౌరసత్వంగలవారు ఇంద్రియ సుఖమునకు సంబంధించిన లేదా ఇతరులపై అధికారం చెలాయించాలను కోరికల చేత ప్రోద్బలము పొందుచుండిరి. ఇతరులకు కష్టము మరియు/లేదా నష్టము కలిగించుట ద్వారా లభించే స్వయంసంతృప్తికి విశ్వాసులు వారి ప్రచోదనములను ఆమడ దూరంలో ఉంచుకొనవలసినవారై యుండిరి. పేతురు బహుశా తన పాఠకులు అనుభవించుచుండిన హింసలను దృష్టిలో ఉంచుకొని ఈ మందలింపులను చేసియుండవచ్చును. లోకము దాని సొంత లౌకికమైన ప్రజల విషయంలో భావించిన అవే విషయాల్లో, అది వారిని నిందించుటకు దానికి ఎటువంటి ఆధారమైనను లభించని విధంగా వారు జీవించవలెనని పేతురు ఆశించాడు.

“అత్మ” (*psuchē*) అను పదమును ఏకవచనంలో పేతురు తన మొదటి పత్రికలో ప్రయోగిస్తున్నది ఈసారి మాత్రమే. క్రొత్త నిబంధనలో “అత్మ” అను పదము తరచుగా “ఒక వ్యక్తి”ని మించిన అర్థమీయదు. (ఉదాహరణ, అపొస్తలుల కార్యములు 2:43 చూడుము, అచ్చటి మాటలను NRSV “ప్రతివానికి భయము కలిగెను” అని అనువదించిన విషయం కనబడుతుంది.) ఒకానొక సందర్భంలో, యేసు అత్మను మరియు శరీరమును ఒకదానికొకటి ఎదురెదురుగా ఉంచుచు వర్ణిస్తున్నాడు: “అత్మను చంపనేరక దేహమునే చంపువారికి భయపడకుడి” అంటున్నాడు (మత్తయి 10:28). “అత్మ” (spirit) మరియు “అంతరంగ పురుషుని” (soul) అను పదముల అర్థం సమీపంగా నున్న సందర్భాలు కూడ ఉన్నవి. ఈ సందర్భంలో, ఘనమైన మరియు దైవభక్తిగల ఆదర్శముల దిశగా ఉన్నట్లుయై యుండు మానవ స్వభావంలో గల ప్రచోదనముల గూర్చి పేతురు “అత్మ” అను పదమును ప్రయోగిస్తున్నట్లు అర్థమౌతుంది. “శరీరాశలు” శరీరము నుంచి వేరుగా నున్న అస్తిత్వములు కాన్పట్టు, అత్మ అనేది దానంతట అదే శరీరమునకు వేరుగా నున్న ఒక అస్తిత్వము కాదు.

వచనము 12. 1 పేతురు 2:12 మరియు 3:16 మధ్య గల సమాంతరములు గమనార్హమైనవై ఉన్నాయి. ఈ పత్రిక యందంతటను, అపొస్తలుడు తన పాఠకుల ప్రవర్తన (*anastrophē*), జీవిత విధానము, గూర్చి ఆందోళన చెందుచున్నట్లు విదితమౌతుంది (1:14-19). వారి ప్రవర్తన, వారిని చుట్టుముట్టియున్న విగ్రహారాధకులైనవారి సంస్కృతికి

అగుపించుచుండిన తీరు గూర్చి క్రైస్తవులు చైతన్యవంతులై యుండాలని పేతురు ఆశించాడు. న్యాయశాస్త్రవేత్తల లోకోక్తి ఒకటి ఇలా వున్నది, “చట్టము, న్యాయమైనదై యుండుట మాత్రమే కాదు, అది న్యాయమైనదై యున్నట్లు అగుపించాలి.” పైపై రూపాలు ప్రాముఖ్యమైనవి. విగ్రహారాధికుల దృష్టిలో సంఘము అగుపించుచుండిన తీరు గూర్చి పౌలు ఆందోళన చెందుచుండెను (1 కొరింథీయులకు 10:32; కొలోస్సయులకు 4:5). “మనుష్యులకు కనబడవలెనని వారి యెదుట మీ నీతికార్యము చేయకుండ జాగ్రత్తపడుడి” (మత్తయి 6:1) అని యేసు చెప్పినప్పుడు ఆయన మనస్సులో బొత్తిగా భిన్నమైన ఆలోచన ఉండింది. దేవునికి ఘనత కలుగజేయవలెనను కోరికకు బదులుగా, స్వయం శ్లాఘనం కోసమైన కోరిక చేత ప్రోత్సాహకమియ్యబడిన నీతియుక్తమైన ప్రవర్తన నిప్రయోజనమే. వారి [అన్యజనుల] మధ్య మంచి ప్రవర్తనగలవారై యుండవలెనని పేతురు తన పాఠకులకు చెప్పినప్పుడు ఆయన మనస్సులో ఉండింది దేవుని మహిమయే.

“అన్యజనులు” అను పదమును ఒక యూదుడు వాడినప్పుడు, యూదేశ్వరులు అతని దృష్టిలో ఉండిరి. సువార్తల్లో ఈ పదము వాడబడింది ఈ దృక్పథంతోనే (ఉదాహరణ మత్తయి 10:5). పేతురు మరియు పౌలు దృష్టిలో, “యూదీయత్వము” అనేది శరీర రీతిగా కలిగిన సంతానమని నిర్వచింపబడలేదు, సున్నతి మరియు ధర్మశాస్త్రములోని శిష్టాచారములకు అంటిపెట్టుకొని యుండుట కూడా కాదు. యూదుడై యుండుట అనగా దేవుని ప్రజల్లో ఉండుటయే అని అర్థమిచ్చినట్లయితే, క్రీస్తునంగీకరించిన వారే నిజమైన యూదులై యుండిరి (రోమీయులకు 2:28, 29). విషయం ఇదైయుండగా, “అన్యజనులు” అన్నప్పుడు, వారికి కూడ ఒక క్రొత్త అర్థం ఉండాల్సిందే. పేతురు ఈ పదమును ప్రయోగించినప్పుడు, యూదేశ్వరుడని కాదు గాని క్రైస్తవేశ్వరుడని అర్థం. ఆంగ్లంలో, క్రైస్తవేశ్వరులు’ అని అర్థమిచ్చు పదము “విగ్రహారాధికులు” అని అర్థమిచ్చుచున్నది. *Ethnē* అను పదము, అది సువార్తల్లో అగుపించునప్పుడు, “అన్యజనులు” అని NIV అనువదించడానికి కారణమౌతున్న ఈ తేడాను కైవశం చేసుకోడానికి చేయబడుచున్న ప్రయత్నమై యున్నది, కాని ఈ వాక్యభాగంలో అది “అన్యజనులు” (విగ్రహారాధికులు) అని అనువదించబడింది.

1:6-9లో, క్రైస్తవులు తాళుకొనుచుండిన పరీక్షల గూర్చి పేతురు అభిభాషించాడు. ఇప్పుడు అవి వారికి ఎందుకు అనివార్యమైనవై యున్నవో వర్ణిస్తున్నాడు. ఇంతవరకైతే, క్రైస్తవ్యము చట్టవిరుద్ధమయిన ఒక విశ్వాసమై యున్నదని రోమా ప్రభుత్వం నుంచి ఎటువంటి అధికారపూర్వక ఉత్తరువులు జారీచేయబడలేదు, కాని అది విగ్రహారాధికుల సమాజానికి క్రొత్తది మరియు వింతైన విషయంగా ఉండింది. అందరు గునుగునలు చెప్పుకోడానికిని, శత్రుత్వం పెంచుకోడానికిని వారు అనువైన అంశమౌతున్నారని విశ్వాసులు అర్థంచేసుకొనుచుండిరి. మిమ్మును ఏ విషయములో దుర్మార్గులని దూషింతురో యని పేతురు చెప్పుచున్న మాటల్లో గల భావాన్ని అర్థంచేసుకోడానికి కొంచెం ఆలోచించాలివలెంటుంది. “దూషింతురు” అని అనువదించబడిన పదము యొక్క నామవాచక రూపము, వారు విడిచిపెట్టవలెనని అపొస్తలుడు తన పాఠకులకు వివరించిన విషయాలలో ఉండింది (2:1-3). క్రైస్తవులు దూషింపబడినప్పటికిని, వారు బదులు దూషింపకూడనివారై యుండిరి.

తన పాఠకులు దూషింపబడుదురేమో అనేది పేతురు ఆందోళన కాదు. ఎలాగైనా

వారు దూషింపబడతారని ఆయన ఆశించాడు. గనుక దూషణపాలుజేయు వ్యాఖ్యానంలో ఎప్పుడైనా ఏమైనా సత్యం ఉండవచ్చునేనెఆ అనేదే ఆయన ఆందోళనయై యుండింది. ఇది మత్రమే కాదు, అవిశ్వాసుల నోట వెలువడే దూషణపాలుజేయు వ్యాఖ్యానాలను తన పాఠకుల పరిశుద్ధమైన జీవితాలు తత్క్షణమే ఖండించునంత స్వయంవిదితమైనవై యుండాలని పేతురు ఆశించాడు. న్యాయసమ్మతమైన మనస్సుగల విగ్రహారాధికులు కూడ ఉంటారు గనుక ఆ విషయములో వారు మీ సతీక్రియలను చూచి, వాటినిబట్టి దర్శనదినమున దేవుని మహిమపరచునట్లు అని 1:6-9లో, అపొస్తలుడు తన పాఠకులు పడుచుండిన కష్టాలను ప్రస్తావిస్తున్నాడు; క్రైస్తవులు దూషణపాలుగట గూర్చిన విషయాన్ని పేతురు ఇచ్చట ఎక్కువ నిర్దిష్టంగా చర్చిస్తున్నాడు. రెండు సందర్భాల్లోను వారెదుర్కొనుచుండిన నానావిధములైన శోధనబాధలు, వాటితో పాటు క్రైస్తవ ప్రవర్తననుబట్టి ప్రదర్శింపబడాల్సిన ఫలితం - దేవుడు మహిమపర్చబడాలి. దేవునికి మహిమ కలుగుటట మరియు క్రైస్తవుని ప్రవర్తన సత్యవంతమైనదని నిరూపింపబడుట, “దర్శన దినమందు,” లేక “యేసుక్రీస్తు ప్రత్యక్షమయినప్పుడు” (1:7) తేటతెల్లమౌతుంది.

ప్రభువు తిరిగి వచ్చు దినం “దర్శన దినము” అని క్రొత్త నిబంధనలో పిలువబడుట ఈ సారి మాత్రమే. LXXలో, దేవుడు ఆశ్చర్యకరంగాను మహిమాన్వితంగాను పనిచేయుచుండిన తీరు సూచింపబడిన సందర్భంలో ఈ పదము వాడబడింది. కొన్ని పర్యాయాలు దేవుని దర్శనం ఆయన ప్రజల ప్రయోజనార్థమైనదై యుండింది (నిర్గమకాండము 3:16), మరి కొన్ని పర్యాయాలు తీర్పునకు సంబంధించినదై యుండింది (యిర్మీయా 10:15). లూకా 19:44లో, యేసు యూదులపై చట్టబద్ధంగా నేరము ఆరోపించాడు ఎందుకనగా వారు ప్రభువును “[ఆయన వారిని] దర్శించిన కాలము” ఎరుగలేదు. యేసు దర్శనము, ఆయన శరీరధారియగుట, ఇశ్రాయేలునకు ఒక నిశ్చయాత్మకమైన సంఘటనయై యుండింది, కాని వారు దానిని గుర్తించలేకపోయారు. పేతురు ఈ పదాన్ని వాడుతున్న విధానం చూస్తే, తీర్పు తీర్పుటకు ప్రభువు తిరిగి వచ్చుటను అది సూచిస్తుందని అర్థమౌతుంది. క్రైస్తవులను దూషించినవారికి లేదా హింసించిన వారికి తీర్పు తీర్పుటకై క్రీస్తు వచ్చినప్పుడు క్రైస్తవులు ఆయన చేత న్యాయస్థాపనము చేయబడుదురు.⁵ NRSVలో ఈ తాత్పర్యము చక్కగా ఉన్నది: “... మరియు తీర్పు తీర్పుటకు దేవుడు తిరిగి వచ్చినప్పుడు ఆయనను మహిమపరచుడి.”

పరిపాలనాధికారులకు లోబడుట (2:13-17)

పత్రికలోని తరువాతి భాగంలో (2:3-7), జీవితంలోని మూడు రణరంగాల్లో లోబడవలెనని అపొస్తలుడు బతిమాలుతున్నాడు: (1) పౌరులు ప్రభుత్వాలకు, (2) దాసులు యజమానులకు, మరియు (3) భార్యలు తమ భర్తలకు లోబడాలి. ఈ మందలింపులు 2:12నకు పొడిగింపై యున్నట్లు అగుపిస్తుంది, “వారి [అన్యజనుల] మధ్యను మంచి ప్రవర్తనగలవారై యుండవలెను.” వీటన్నిటిలోను, అధికారుల యెడల గల సరైన మర్యాదపై ఆధారపడు క్రమమైన సామాజిక జీవితం, సామాన్యంగా ఉన్న విషయమై యున్నది.

క్రొత్త నిబంధనలోని పత్రికలలో, కుటుంబంలోని ఆ యా సభ్యుల బాధ్యతలు తెలియజెప్పబడిన ఇతర వాక్యభాగాలున్నాయి. అవన్నీ కూడ తక్కువ స్థానాల్లో ఉండువారు పైఅధికారులకు లోబడాల్సిన అవసరతను నొక్కివక్కాణిస్తున్నాయి. ఇవన్నీ తరచుగా

“కుటుంబ నియమావళులు,” లేక, అతి ప్రాచీన జర్మను దేశ భాషలోని మాట ప్రకారం, *Haustafeln* (*Haustafel* ఏక వచనములో) అయియున్నది. పేతురు మొదటి పత్రికలో గల దానిని అత్యధికంగా పోలియున్న “నియమావళులు” ఎఫెసీయులకు 5:22-6:9లోను కొలోస్సయులకు 3:18-4:1లోను ఉన్నాయి, అయితే 1 తిమోతి 2:8-15 మరియు తీతు 2:1-10; 3:1, 2లోనివి కూడ కొన్ని పోలికలు గలవై ఉన్నాయి. రమారమి క్రొత్త నిబంధనతో సమకాలీనులైన హెబ్రీసీయులకు సంబంధించిన రచయితలు (యూదీయ, గ్రీకు, మరియు లాటిన్ నేపథ్యాలుగలవారు) క్రొత్త నిబంధనలోని “నియమావళులకు” సమాంతరములు కలిగియుండినవి, కుటుంబ సభ్యులకు అవసరమైన నియమాలను సూచించారు. క్రొత్త నిబంధనలోగల నియమావళులను లౌకిక ప్రపంచానికి సంబంధించిన వాటితో పోల్చినప్పుడు, అన్యోన్య ఆ ప్రధాన భేదాల్లో ఒకటై యున్నది. క్రొత్త నిబంధనలోని నియమావళుల ప్రకారం, యజమానులు మరియు దాసులు, అలాగే ప్రభుత్వములు మరియు వారు పాలించు పౌరులు అన్యోన్య కర్తవ్యములు మరియు బాధ్యతలు కలిగియున్నారు.

ఈ నియమావళుల మూలము మరియు వాటి సామాన్య లక్షణాల గూర్చి పండితుల మధ్య చెప్పుకోదగినంత చర్చలు జరిగాయి. పేతురు ఆదేశముల స్వభావము మరియు వాటి అంతర్భావము, కొంత మేరకు, క్రొత్త నిబంధనలోను మరియు లౌకిక ప్రపంచంలోను ఈ నియమావళులు ప్రయోగింపబడిన తీరు గూర్చి మనము నేర్చుకొనుచుండు కొలది ఇతోధికంగా స్పష్టమౌతుంది.

¹³మనుష్యులు నియమించు ప్రతి కట్టడకును ప్రభువు నిమిత్తమై లోబడియుండుడి. ¹⁴రాజు అందరికిని అధిపతియనియు, నాయకులు దుర్మార్గులకు ప్రతిదండన చేయుటకును సన్మార్గులకు మెప్పు కలుగుటకును రాజువలన పంపబడినవారనియు వారికి లోబడియుండుడి. ¹⁵ఏలయనగా మీరిట్లు యుక్తప్రవర్తనగలవారై, అజ్ఞానముగా మాటలాడు మూర్ఖుల నోరు మూయుట దేవుని చిత్తము. ¹⁶స్వతంత్రులై యుండియు దుష్టత్వమునుకప్పి పెట్టుటకు మీ స్వాతంత్ర్యమును వినియోగపరచక, దేవునికి దాసులమని లోబడియుండుడి. ¹⁷అందరిని సన్మానించుడి, సహోదరులను ప్రేమించుడి, దేవునికి భయపడుడి, రాజును సన్మానించుడి.

వచనము 13. పేతురు చేస్తున్న విజ్ఞప్తి, మనుష్యులు నియమించు ప్రతి కట్టడకును ప్రభువు నిమిత్తమై లోబడియుండుడి, సామాన్యంగా అందరికీ వర్తించునదై యున్నది. “మనుష్యులు నియమించు ప్రతి కట్టడకును” అని అనువదింపబడిన పదజాలము (*pasēi anthrōpinēi ktisei*) కష్టంగా ఉన్నది. “ప్రతి మానవ సృష్టికి” అనేది దీని అక్షరార్థమై యున్నది. మనుష్యుల వ్యవహారాలకు సంబంధించినంత వరకు, క్రమమును అభ్యసించు సమాజం యొక్క ఆర్థికాభ్యున్నతికి సంబంధించిన లేక పౌర సంబంధమైన ఏర్పాట్లకు వారు సరైన మర్యాద ఇచ్చుచున్నవారు మరియు లోబడుచున్నవారై యుండవలెనని అపొస్తలుడు తన పాఠకులను విన్నవించుచున్నాడు. పేతురు మందలించు ప్రభుత్వాలకు మాత్రం పరిమితమైంది కాదు, కాని ఈ మందలించుల పరిధిలోనికి ప్రభుత్వాలు సహితము రావాలని ఈ తరువాతి వచనాలు సాధికారపూర్వకంగా కోరుచున్నవి. “కుటుంబ సభ్యుల నియమావళులు” కొన్ని పర్యాయాలు కుటుంబ సభ్యులు ప్రభుత్వ పాలనాధికారులను

పరిగణించాల్సిన విధానాల గూర్చిన ఆదేశాలు కలిగియుండినవి. 1 తిమోతి 2:1, 2లో “... మనుష్యులందరి కొరకును, రాజుల కొరకును అధికారులందరి కొరకును, విజ్ఞాపనములును ప్రార్థనలును, యాచనలును కృతజ్ఞతాస్తుతులును చేయవలెనని” పౌలు బలిమాలాడు. తీతు 3:1లో “అధిపతులకును, అధికారులకును, లోబడి విధేయులుగా ఉండవలెననియు, ప్రతి సత్కార్యము చేయుటకు సిద్ధపడియుండవలెననియు, ... వారికి జ్ఞాపకము చేయుము” అంటూ తన మనవికి చేర్చాడు. ఎఫెసీయులకు 5:22-6:9లో గాని లేదా కొలొస్సయులకు 3:18-4:1లో గాని పరిపాలకులకు లోబడుట గూర్చిన ప్రకటనలు లేవు.

పేతురు మాటలు ఇతర “కుటుంబసభ్యుల నియమావళుల”తో పోలికలను పంచుకొనుచున్నప్పటికీని, ఆయన విన్నపం కేవలం సాంప్రదాయికమైనది యున్నదని మనము దానిని అంత సులభంగా కొట్టిపారేయకూడదు. అపొస్తలుడు తన పాఠకులు నివసించుచుండిన ఒక నిర్దిష్టమైన సమాజమును గూర్చిన సందర్భంలో వారిని సంబోధించుచుండినందునుబట్టి, పేతురు మొదటి పత్రికలోని “నియమావళి,” దాని రూపాన్ని సంతరించుకుంటున్నది. వారి పరిస్థితి చాలా నాజూకయినదిగా ఉండింది. ప్రభుత్వ అధికారుల దృష్టిలో అనుమానమును రేకెత్తించు ఏ పనినైనను వారు చేయకూడదని పేతురు వారిని బలిమాలాడు. ఇందుకు తారతమ్యంగా, వారి ప్రవర్తన ఎటువంటి దూషణ కైనను తావీయనిదై యుండవలెను. “మునుష్యులు నియమించు ప్రతి కట్టడకును” లోబడు విషయంలో వారు ఇతరులకు మాదిరులై యుండాలి. క్రైస్తవుల పరిస్థితి గూర్చిన అనిశ్చయత, కొంత మేరకు, వారు “రాజైన యేసును” ప్రచురము చేయుచుండినందు వలన ఏర్పడింది. థెస్సలోనికయలోని యూదులు, పౌలు మరియు అతని సహచరులకు విరోధంగా చేసిన ఆరోపణలో కొంత సత్యముండింది: “వీరందరు యేసు అను వేరొక రాజున్నాడని చెప్పి, కైనరు చట్టములకు విరోధముగా నడుచుకొనువారు” (అపొస్తలుల కార్యములు 17:7). ఇంకా, “రక్షకుడు” మరియు “సర్వశక్తిమంతుడు” వంటి మాటలు క్రమంగా కైనరు విషయంలో వాడబడుచుండినవి. క్రైస్తవులకైతే, యేసు మాత్రమే రక్షకుడై యుండెను; దేవుడు మాత్రమే సర్వశక్తిమంతుడై యుండెను. క్రైస్తవుల పదసంపద ఇతరులకు ఒక ఒక అపాయమై యుండింది.

రాజు అందరికిని అధిపతి దృష్టికోణంలో క్రైస్తవులు అతనికి లోబడవలెనని అపొస్తలుడు సాధికారంతో కోరుచుండిన విషయం కొన్ని ప్రశ్నలను లేవదీస్తుంది: పేతురు మొదటి పత్రికను చదువుచుండిన పాఠకులు ప్రభుత్వముల నుంచి ఏమైనా హింసలను ఎదుర్కొనుచుండిరా? వారు తమ అధికారులకు లోబడియుండవలెనని వారిని బలిమాలాట అవసరమని అపొస్తలుడు భావించింది ఇందువలననేనా? ఇంతటి తొలి రోజుల్లో ఆసియాలోని స్థానిక ప్రభుత్వాల చేత క్రైస్తవ్యము పద్ధతి ప్రకారంగా అణచివేయబడుట జరుగుచుండిదని చెప్పుకోదానికి, క్రొత్త నిబంధనలో నుంచి లేదా సమకాలీన లౌకిక మూలధారముల ద్వారా మనకు సంబంధిత రుజువేదియు లభించుటలేదు. నిశ్చయంగా ప్రభుత్వం తరపున రోమా పట్టణం ఎటువంటి ప్రకటననైనను చేయలేదు. ఏది ఏమైనా, క్రైస్తవులు పౌర అధికారుల నుంచి తక్షణ అపాయాలను ఎదుర్కొనుచుండలేదనిదీనర్థం కాదు. క్రైస్తవులకు విరోధంగా నేరారోపణలు చేయబడినప్పుడు, వారు దూషింపబడినప్పుడు (2:12), వారు వాటన్నిటిని భరించక తప్పదని స్థానిక అధికారులు వారిపై ఒత్తిడి తేవచ్చును. క్రైస్తవులు పౌర

అధికారులను తృణీకరించడం మూలాన ఎటువంటి శత్రుత్వమైనను తలెత్తకుండా తన పాఠకులు తగు జాగ్రత్తలు పాటించుచుండవలెనని పేతురు ఆశించాడు.

క్రైస్తవులు ప్రభుత్వంతో కలిగియుండాల్సిన సంబంధం కష్టతరమైందిగా ఉండగలదు. ప్రభుత్వాలు వారిదే పైచేయి అన్నట్లు వారి సార్వభౌమాధికారాన్ని చాటుకుంటాయి. విశ్వాసులు, సదుద్దేశంతోనే చేయకపోయినా, చేయజాలని పనులు చేయాలని ప్రభుత్వాలు వారికి ఆదేశాలిచ్చుటకు అవకాశాలు ఎల్లప్పుడూ ఉంటాయి. క్రీస్తును ప్రకటించకూడదని యూదుల అధికారుల నుంచి ఆజ్ఞను ఎదుర్కొన్నప్పుడు. పేతురు, “మనుష్యులకు కాదు దేవునికే మేము లోబడవలెను కదా” అని జవాబిచ్చాడు (అపొస్తలుల కార్యము 5:29). ఒకడు క్రీస్తు యెడల విశ్వాసియై యుండకుండునట్లును, వానిపై ప్రభుత్వం చేయ పాలనాధికారలకు లోబడకుండునట్లును చేయు అసాధారమైన పరిస్థితులు తలెత్తుచుండును. ఏది ఏమైనా, మామూలు పరిస్థితుల్లో, జీవితంలో సముచితమగు విషయాలు సాధించడానికి, చేయాల్సిన అనుదిన పనులు, వ్యవస్థ మరియు అధికారం అవసరమై ఉన్నాయి. “ప్రభుత్వము చేయువాడు చెడ్డకార్యములకే, గాని మంచి కార్యములకు భయంకరులు కారు” (రోమీయులకు 13:3). అధికారులు అణగద్రొక్క స్వభావులైనప్పుడు, పేతురు పాఠకులు ఇటువంటి పరిస్థితినే ఎదుర్కొనుచుండినట్లు అగుపిస్తుంది, వారిని ధిక్కరించాలని లేదా పైపై పొగడ్డలతో వారిని మెప్పించాలను శోధన ఎదురౌతుంది. ఇటువంటి పరిస్థితి, ఇంకా ఘోరమైనదౌతుంది. వారి సొంతంకోసం కాకపోయినా, “ప్రభువు నిమిత్తమై” క్రైస్తవులు అధికారులను ఆదరించాలని పేతురు ఆశించాడు.

వచనము 14. “రాజు” సర్వోచ్ఛమైన అధికారంగలవాడై యున్నాడని పేతురు ఇంతకుమునుపే చెప్పాడు. రాజులతో వారు కలిగియుండిన విచిత్రమైన చరిత్రనుబట్టి,⁶ రోమనులు వారి పరిపాలకుని ‘రాజు’ అని పిలువరు. అలా అయినప్పటికీని, ప్రాచ్య నిరంకుశ రాజులు పాలించినట్లే, పరిపాలనా పనులు చక్రవర్తి నిర్వర్తించుచుండెను. ప్రజాదరణ పొందిన వాడుక భాషలో, చక్రవర్తి రాజై యుండెను. విశ్వాసులు రాజుకు మాత్రమే లోబడుట కాదు, కాని రాజువలన పంపబడినవారని నాయకులకును లోబడవలెను. “నాయకులు” (*hēgemōn*) అను మాట సాధారణమైన మాటయై యున్నది, ఇది రోమా ప్రభుత్వ ఉన్నతాధికారులను మరియు స్థానిక పట్టణ పాలనాధికారులను సహితము సూచిస్తుంది.

పేతురు పాఠకులు ఆసియా మైనరులోని నాలుగు పెద్ద పెద్ద ప్రాంతాల్లో జీవించారు.⁷ వాటిలో రెండు, ఆసియ మరియు పొంతు/బితునియ, పాలక మహా సభ చేత సంవత్స కాలపు పాలనా విధానం చొప్పున పంపబడిన సామంత పాలకులచే ఏలబడుచుండినవి. మిగిలిన రెండు, గలతీయ మరియు కప్పడోకియ, ఉన్నతాధికారి పంపించిన ప్రతినీధుల చేత పాలింపబడినవి. వారు పాలనా విషయాల్లో ప్రత్యక్షంగా చక్రవర్తికి బాధ్యులై యుండిరి. సామంత పాలకులు సిద్ధాంతపరంగా మహా సభకు బాధ్యులై యుండినప్పటికీని, వాస్తవానికి, వారిని చక్రవర్తి తన ఆధీనములో ఉంచుకొనుచుండెను. గనుక నాయకులందరు “అతని చేత పంపబడిరిని” చెప్పుకొనడం పొరపాటౌతుంది. గవర్నరులకు సంపూర్ణ ఆలంబనముగా రోమా ప్రభుత్వం నిలిచియుండుటనుబట్టి వారు తమకిష్టమైన విధంగా పరిపాలించుచుండిరి. సెర్గి పాలు (అపొస్తలుల కార్యములు 13:7) మరియు గల్లియోసు (అపొస్తలుల కార్యములు 18:12) మాత్రమే క్రొత్త నిబంధనలో మనకెదురయ్యే

సామంతరాజులై యున్నారు. దైనందిన వ్యవహారాల్లో, ఆసియా వాసులు సామంతరాజుల వంటి ఉన్నతాధికారులతో పరోక్షంగా మాత్రమే వ్యవహరించుచుండిరి. పేతురు పాఠకులు స్థానిక అధికారులకు, న్యాయవాదులకు మరియు పోలీసువారికి లోబడినప్పుడు, వారు తమ పైఅధికారులకు, గవర్నర్లకు మరియు రాజులకును లోబడుచుండినవారయ్యారు.

పరిపాలించుచుండిన ప్రభుత్వ అధికారులకు వ్యతిరేకంగా క్రైస్తవులు తమమునుతాము ఒక వ్యవస్థగా లేదా గుంపుగా ఏర్పాటుచేసికొనడానికి హేతువేదియును లేకుండింది. క్రమమును పాటించు సమాజము దేశబహిష్కృతులైనవారికి మరియు పరదేశులకు వారు నివసించు దేశంలో ఎంతో సానుకూలమైనదౌతుంది. అమాయక ప్రజలు పరిపాలకుల చేతుల్లో శ్రమల ననుభవించున్నప్పుడు మినహాయింపుతో కూడిన పరిస్థితులు ఉంటున్నప్పటికిని, **దుర్మార్గులకు ప్రతిదండన చేయుటకును, సన్మార్గులకు మెప్పు కలుగుటకును** ప్రభుత్వాధికారులు నియమింపబడినవారై యున్నారు. సరైన విషయాలనే చేయుచుండినవారిలో క్రైస్తవులు కూడ ఉన్నారని చెప్పుకొనడానికి ఏ హేతువైనను లేదు. పౌలు ఇదే విధానంలో తర్కిస్తున్నాడు. పరిపాలకుడు “నీకు మేలు కలుగుటకు దేవుని పరిచారకుడై యున్నాడు” (రోమీయులకు 13:4). పేతురుగాని, సరికదా పౌలు గాని, రాజులకున్న దైవికమైన హక్కు విషయంలో వాదించలేదు. దానికి బదులుగా, వారు నివసించు సమాజ శ్రేయస్సు కోసం, క్రైస్తవులు బాధ్యతగలవారును, దోహదపడువారునై యున్నారని వారు ప్రతిపాదించారు. కాబట్టి, మామూలు పరిస్థితుల్లో, పద్ధతి ప్రకారమైన ప్రభుత్వ యంత్రాంగానికి మద్దతుగా క్రైస్తవులు తమ సహాయసహకారాలను అందిస్తుంటారు.

వచనము 15. క్రైస్తవులు పౌర అధికారమునకు మర్యాదపూర్వకంగా విధేయులైనప్పుడు, నిర్మాణాత్మకమైన ఫలితాలు లభించాయి, (1) వారు **దేవుని చిత్తమును** నెరవేర్చుచుండిరి, మరియు (2) **అజ్ఞానముగా మాటలాడు మూర్ఖుల నోరు మూయుచుండిరి.** ఇతరుల అజ్ఞానము ద్వారా విశ్వాసులకు శ్రమలు కలిగాయని సూచించడం ద్వారా పేతురు పరోపకారియై యుండలేదు. క్రైస్తవులను దూషించినవారు అజ్ఞానులును అదే సమయంలో దుష్టబుద్ధిగలవారునై యుండిరి. ఏది ఏమైనా, క్రైస్తవులు ఎదుర్కొనుచుండిన శ్రమలకు హేతువగుచుండినవారు వారి సొంత మేలు కోసం అందులో ఉండిన విషయమేమిటో గుర్తించలేకపోయారను అంతర్భావముండింది. మంచితనము మరియు జ్ఞానమునకు నజరీతువాడైన యేసు మూలాధారమై యున్నాడు. ఆయనను వ్యతిరేకించేది లోకము యొక్క మూర్ఖత్వము మరియు అజ్ఞానమే. క్రైస్తవులు, వారి మంచి పేరును అపఖ్యాతిపాలుజేసినవారి మూర్ఖత్వము మరియు అజ్ఞానము యొక్క నోరు “మూయుచుటకు” **మేలు చేయుట** అనువైన మార్గమై యుండింది.

వచనము 16. తన పాఠకులు అధికారులకు లోబడవలెనని వారిని బ్రతిమలాడుచునే, వారి స్వేచ్ఛను పేతురు వారికి గుర్తుచేసాడు. లోబడుట మరియు స్వతంత్రము కలిసి ఉంటాయి. గ్రీకులు మరియు రోమనులు మిళితమై నివసించుచుండిన ప్రపంచంలో, స్వతంత్రుడైనవానిని దాసుని నుంచి వేరుచేసిన దాని కంటే ఎక్కువ కఠినమైన వ్యత్యాసము లేకుండింది. ఈ వ్యత్యాసాన్ని క్రైస్తవులు పట్టించుకొనలేదు. దాసులకు, పౌలు ఇలా చెప్పుచున్నాడు, “దాసుడైనను స్వతంత్రుడైనను, మీలో ప్రతివాడును ఏ సత్కార్యముచేయునో, దాని ఫలము ప్రభువు వలన పొందునని మీరెరుగుదురు” (ఎఫెసీయులకు 6:8).

దాసుని యజమానికి పౌలు ఇలా సెలవిచ్చాడు, “మీకును వారికిని యజమానుడైనవాడు పరలోకమందున్నాడు” (ఎఫెసీయులకు 6:9). స్వతంత్రుడు క్రీస్తునకు దాసుడై యుండెను, దాసుడు దేవుని స్వతంత్రుడై యుండెను. స్వాతంత్ర్యము మరియు దాసత్వము సువార్త కథలో ఒక వింతైన సంబంధము కలిగియున్నవి. నజరేతులోని సమాజమందిరమునకు, యెషయా ప్రవక్త పలికిన ప్రవచనవాక్యాలను యేసు ఉదాహరించి చెప్పాడు, “చెరలోనున్నవారికి విడుదలను, ... నలిగినవారి విడిపించుటకును ఆయన నన్ను పంపియున్నాడు” (లూకా 4:18). “ఈ స్వాతంత్ర్యము అనుగ్రహించి, క్రీస్తు మనలను స్వతంత్రులనుగా చేసియున్నాడని” పౌలు నాటకీయమైన రీతిలో ధ్రువీకరించాడు (గలతీయులకు 5:1). అట్లయినను, తననుతానే క్రీస్తు దాసుడని (*doulos*) సంబోధించుకున్న విషయాన్ని పౌలు ఇదే పత్రికలోని తొలి వచనాల్లో పేర్కొన్నాడు (1:10).

ఈ వచనము మొదట్లో NASB ఒక క్రియా పదమును సమకూర్చుచున్నది, కాని గ్రీకు భాషలో ఇటువంటిదేదీ లేదు. 2:13లోని ప్రారంభ పలుకులు 2:16తో పొగడదగినంత ఉత్తమంగా పొసగుచున్నవి: “స్వతంత్రులై యుండియు ... దేవునికి దాసులమని లోబడి యుండుడి.” లోబడుట అను దానికి ప్రత్యామ్నాయం కొరడా దెబ్బలు తినడం లేదా మరణం అయినప్పటికీ, ఒకడు ఇష్టపూర్వకంగా లోబడవచ్చును. ప్రభుత్వాలకు లోబడునప్పుడు వారు తమ స్వాతంత్ర్యమును కోల్పోలేదని విశ్వాసులు ఎరిగి యుండవలెను. మనుష్యులు నియమించిన కట్టడలు దేవుని కట్టడలను మించి అగ్రస్థానం వహిస్తున్నాయను విషయాన్ని ఆమోదించంచకుండానే ఒకడు నియమ నిబంధనలకు లోబడవచ్చును. అట్లయినప్పటికీ, లోబడగోరువాడు, స్వతంత్రుడై యున్నాడు. క్రైస్తవ స్వాతంత్ర్యము ఈ విజ్ఞప్తిపై ఆధారపడియున్నది: యేసును వానికి ప్రభువుగా సొంతంచేసుకున్నవాడు కేవలము లోబడుట మాత్రమేకాదు; క్రైస్తవుడు యేసు జీవిత విధానాన్ని ఆస్వాదించుకుంటాడు. యేసు చిత్తం, వాని చిత్తమౌతుంది. ప్రజలు లోబడవలెనని యేసు తన పిలుపునిచ్చుచున్నది, గ్రుడ్డిగా లోబడుటకు కాదు. వారు ఆయనను ప్రేమించాలని ఆయన చిత్తముతో ముడిపడినవయ్యాయి. వారు “దేవుని దాసుల వలె” విధేయతతో కూడిన స్వాతంత్ర్యముతో జీవించుచుండురు. దాసత్వములేని స్వతంత్రముతో కూడిన నరకయాతన దీనికి ప్రత్యామ్నాయమై యున్నది.

మొదటి నుంచి కూడ, క్రీస్తు శరీరము లోపల మరియు వెలుపల కూడ, విధేయతతో కూడిన స్వాతంత్ర్యము గూర్చిన అవగాహన అందనివారు ఉంటున్నారు. కొందరు న్యాయబద్ధీకరణవాద దాసత్వము గూర్చి స్పందించారు. యేసు, ప్రభువైయున్నాడని నమ్ముచూ, కొందరు విధేయత విషయంలో బహుభారము కలిగినవారై యుంటున్నారు ఎందుకనగా వారు ఆయన అధికారమునకు భయపడుదురు. ఇతర విశ్వాసులు, విధేయతతో కూడిన స్వాతంత్ర్యమును అవగాహన చేసుకొనలేక, దేవుని కృపపై ఆధారపడుదురు. స్వాతంత్ర్యము, దుర్వినియోగము చేయబడు స్వేచ్ఛకు ఒక సాకు ఔతుంది. ఈ రెండవ కోవకు చెందినవారికి నేర్పించాలని పేతురు ఆశించుచుండెను గనుక, **దుష్టత్వమును కప్పిపెట్టుటకు మీ స్వాతంత్ర్యమును వినియోగపరచక అని రచించాడు.**

పేతురు నిషేధించుచుండిన దానినే కృపకు సంబంధించిన సిద్ధాంతము ప్రోత్సాహించుచుండినదని పౌలును వ్యతిరేకించుచుండినవారు నేరారోపణ చేసారు. పౌలు సిద్ధాంతము పాపమును ప్రోత్సాహిస్తుందని వారు చెప్పారు. “పాపము ఎంత

ఎక్కువోతూవుంటే, కృప అంత ఎక్కువోతుంది! గనుక కృప విస్తరించునట్లు మనము పాపం చేద్దాము” అంటూ వారు తర్కించారు. దీనికి పౌలు, “అట్లనరాదు. పాపము విషయమై చనిపోయిన మనము ఇకమీదట ఏలాగు దానిలో జీవించుదుము?” అను ఎదురు ప్రశ్న చేసాడు (రోమీయులకు 6:2). అతడు తన్నుతానే సేవించుకొనడానికి స్వాతంత్ర్యము ఒక నెపమైయున్నదని చెప్పడానికి ఉన్నుఖుడైయున్న క్రైస్తవునికి, పౌలు ఒక ప్రశ్న వేసాడు; పేతురు, ఒక నిషేధాన్ని వాని ముందుంచాడు. సంపూర్ణ దాసత్వపు మనస్సుతో దేవునికి లోబడాల్సిన నిర్బంధముల లోపలనే స్వాతంత్ర్యమును సద్వినియోగము చేసికొనవచ్చునని ఈ ఇరువురు సమ్మతించారు.

వచనము 17. మంచి ఉపదేశకుడై యుండిన పేతురు, ఈ విషయాన్ని నాలుగు విధివాచకములలో క్రోడీకరించాడు: **సన్యానము, ప్రేమ, భయము మరియు సన్యాసము.** ఈ క్రియా పదములలో ‘కాలము’ (వ్యాకరణ రీత్యా) విషయంలో కనిపిస్తున్న వింతైన మార్పు ఆంగ్ల పాఠకునికి అంత సులభంగా అర్థంకాకపోవచ్చును. అపొస్తలుడు ఒక అనిర్దిష్ట కాలమును సూచించు విధివాచకమును ప్రయోగిస్తూ దాని వెనువెంటానే మూడు వర్తమాన కాల విధివాచకములను వాడుతున్నాడు. ఈ మార్పును అంత ప్రాముఖ్యత ఉన్నదా లేదా, అనేదే ప్రశ్న. ‘కాలము’లోని మార్పు దీని అర్థంపై ఏమైన ప్రభావం చూపుతుందా? చూపుతున్నట్లయితే, ఈ మార్పు అనువాదంలో అగుపించాలి.

అనువాదకులు మూల భాషకు చేసేది అనువాదమును, ఆంగ్ల పదములను ఎంపిక చేసికొనుట చేత మాత్రమే కాదు, కాని రాతలోని విరామ చిహ్నాల ఎంపిక చేత కూడ మనకు అందజేస్తుంటారు. ఈ విధివాచకములను KJV సమాంతరముగా అనువదిస్తుంది. ‘కాలము’నకు సంబంధించిన మార్పులో గొప్ప ప్రాముఖ్యత కలదని అనువాదకులు భావించలేదని స్పష్టమౌతుంది. NASB మరియు NRSV ఇదే పనిచేసాయి. ఏది ఏమైనా, NIV, “ప్రతి ఒక్కరి యెడల సరైన మర్యాద చూపించండి: విశ్వాసులైన సహోదరులను ప్రేమించుడి, దేవునికి భయపడుడి, రాజును సన్మానించుడి” అని అనువదిస్తుంది. REB అనువాదము ఇదే విధంగా ఉన్నది. రెండవసారి పేర్కొనబడిన అనువాదము(కు)లు, అది తరువాతి విధివాచకముల క్రోడీకరింపై యున్నదని సూచించడానికి మొదటి క్రియా పదము యొక్క అనిర్దిష్ట ‘కాలము’ను అర్థంచేసుకున్నాయి(రు). ఈ ప్రకారంగా, “అందరిని సన్మానించుడి. ముఖ్యంగా సహోదరులను ప్రేమిస్తూ, దేవునికి భయపడుచూ, రాజును సన్మానించడం ద్వారా అందరిని సన్మానింపవలెనని నా భావము” అని అది అర్థమిస్తుంది. ఈ అనువాదమునకు మద్దతుగా “సన్మానించుడి” అను క్రియా పదము రెండు పర్యాయములు ప్రయోగింపబడుచున్నది. అనిర్దిష్ట కాలమును సూచించు విధివాచకమునకును వర్తమాన కాలమును సూచించు విధివాచకమునకును నడుమ ఉన్న తేడా కొన్ని పర్యాయాలు అంతగా పట్టించుకొనదగినది కాదనునది వాస్తవమే: ఏది ఏమైనా, ఈ సందర్భంలో, NIV అనువాదము ఉత్తమమైందిగా ఉన్నది. అట్లయినప్పటికిని, ప్రత్యామ్నాయ విరామ చిహ్నముల ప్రయోగము వాక్యము యొక్క అర్థంలో కొట్టవచ్చినంతటి మార్పును కలుగజేయదు. రెండు సందర్భాల్లోను, క్రైస్తవులు అందరిని సన్మానించవలెను; కాని సన్మానించుటతోపాటు, వారు క్రీస్తునందలి సహోదరులను సహోదరిలను ప్రేమించవలసినవారై యున్నారు.

విధివాచకములే ఎంతో భావగర్భితమైనవై యున్నవి. మానవ జాతి, భాషా భేదల

ప్రదర్శన విషయంలో ఆధునిక ప్రపంచం మొగ్గుచూపుచున్న దాని కంటే, ప్రాచీన ప్రపంచం తక్కువైనదై యుండలేదు. జాతీయ, భాషా, జాతి, మరియు సాంస్కృతిక సరిహద్దులు పేతురు మందలించుటలో కనబడలేదు: అందరిని సన్మానించుడి.⁸ అనేక సంవత్సరముల క్రితమే, దేవుడు పక్షపాతము ప్రదర్శించడని పేతురు చక్కగా నేర్చుకున్నాడు (అపొస్తలుల కార్యములు 10:34). “ఇందులో యూదుడని గ్రీకుదేశస్థుడని లేదు, దాసుడని స్వతంత్రుడని లేదు, పురుషుడని స్త్రీ అని లేదు; యేసు క్రీస్తునందు మీరందరూను ఏకముగా ఉన్నారు” అని పౌలు రాస్తున్నాడు (గలతీయులకు 3:28). సకల మానవులు సన్మానింపబడాల్సిందే ఎందుకనగా దేవుడు “ఒకని నుండి ప్రతి జాతి మనుష్యులను సృష్టించాడు” (అపొస్తలుల కార్యములు 17:26, 27). కొత్తదనమేమియు అగుపించనివారికి లేదా ఎక్కువగా సాంప్రదాయికమైనవారికి జాతి, లింగము, లేదా సంస్కృతినిబట్టి, భౌతిక లక్షణములనుబట్టి లేదా అంగవైకల్యములనుబట్టి, “ప్రతి జాతి మనుష్యులకు” సృష్టికర్తయైన వానిని తన దేవునిగా సొంతంచేసికొను ఎవరికైనను అది అవమానకరంగా ఉంటుంది.

వారు సకల మానవులను సన్మానించాలని యేసు తన అనుచరులకు బోధించుచుండినప్పుడు, వారు విశ్వాసమును వారితో కూడ పంచుకొనువారి పట్ల అంతకు మించి చేయలని చెప్పాడు. వారు సహోదరులను ప్రేమింపవలెను. “సహోదరులు” (adelphotēs) అను మాటను పేతురు ఇచ్చట మరియు 5:9లోవాడాడు. క్రొత్త నిబంధనలో ఈ పదము మరెచ్చటను కనిపించదు. “సహోదరులు” అని పరిగణింపబడువారు, సర్వసాధారణంగా నజరేతువాడైన యేసు, క్రీస్తు యున్నాడనియు, జీవముగల దేవుని కుమారుడై యున్నాడనియు ఒప్పుకొనువారై యున్నారు.⁹ 5:9 స్పష్టం గావిస్తున్నట్లుగా, అది ఒకడు సభ్యుడైయున్న స్థానిక సంఘమును మించిన అర్థాన్నిస్తుంది. విశ్వవ్యాప్తంగా క్రీస్తు సంఘములన్నియును విశ్వాసుల సహవాసములై ఉన్నాయి (రోమీయులకు 16:16). ప్రేమ అందరి యెడల ప్రదర్శింపబడుతుంది. విశ్వాసుల మధ్య నుండు ప్రత్యేక లక్షణములుగల అనురాగసహితమైన అనుబంధం క్రొత్త నిబంధనలో తరచుగా పేర్కొనబడిన ప్రధానాంశమైయున్నది. “అందరిని సన్మానించుడి, సహోదరులను ప్రేమించుడి” అని పేతురు వ్రాయుచున్న దానికి సమాంతరముగా, పౌలు, “... అందరి యెడలను, విశేషముగా విశ్వాసగృహమునకు చేరినవారి యెడలను మేలు చేయుదము” అని రాస్తున్నాడు (గలతీయులకు 6:10). “మీరు ఒకనియెడల ఒకడు ప్రేమగలవారైన యెడల, దీనిబట్టి మీరు నా శిష్యులని అందరూను తెలిసికొందురు” అని యేసు సెలవిచ్చాడు (యోహాను 13:35).

చివరి రెండు విధివాచకములు సన్నిహిత మైత్రిగలవై యున్నవి, మొదటి రెండు కూడ ఇటువంటివే. విశ్వాసి దేవునికి భయపడవలెను, మరియు రాజును సన్మానింపవలెను. దేవుని ప్రేమించుట ధర్మశాస్త్రములోని ఆజ్ఞలన్నింటిలోను ప్రధానమైందని యేసు సెలవిచ్చాడు (మార్కు 12:28-30). ప్రేమ మరియు భయానికి మధ్య కొంచెం బిగతు ఉన్నది, కాని అవి పరస్పరం దేనికది విశిష్టమైనదై యున్నది, అయితే కచ్చితంగా వ్యతిరేకమైనవి కావు. “భయము”నకు అనేక కోణాలున్నాయి. ఒక నిర్వచనం ప్రకారం, “భయము” పక్షపాతము కలుగజేయు పదమై యున్నది. ఒక తలాంతు ఇవ్వబడినవాడు వాని కుంటిసాకును ఇలా చెప్పుచున్నాడు: “నేను భయపడి, వెళ్లి నీ తలాంతును భూమిలో దాచిపెట్టితిని” (మత్తయి 25:25). ఇదే అర్థంతో యోహాను ఈ పదాన్ని ప్రయోగించాడు: “ప్రేమలో

భయముండదు; పరిపూర్ణ ప్రేమ భయమును వెళ్లగొట్టును” అని రాస్తున్నాడు (1 యోహాను 4:18). కేవలము దేవుడు పెద్ద బెత్తమును వాడునేమో అను భయమునుబట్టి లోబడు ఆత్మకు తృప్తి అంతగా లభించదు, అందువలన తన క్రైస్తవ్యములో స్థిరముగా నిలిచియుండు శక్తి కూడ అది అంతంత మాత్రమే కలిగియుంటుంది.

మరొక నిర్వచనం ప్రకారం, “భయము” అనిశ్చయమును, తాత్కాలికమునైన మానవ జాతి తన సృష్టికర్తతో ముఖాముఖంగా కలిగియుండు వైఖరై యున్నది. దేవునికి భయపడుట అనగా ఆయన యెదుటికి అనిశ్చయముతో, వంచిన తలతో, మాటమాంద్యముతో మాట లాడుతూ వచ్చుటయై యున్నది. అది దేవుని బతిమాలుటయై యున్నది, ఆయనతో వాదిస్తూ ఆయనకు మన వివరాలన్నింటినీ వివరించుట కాదు. “యెహోవాయందు భయభక్తులు కలిగియుండుట తెలివికి మూలము” అని జ్ఞానముగలవాడు చెప్పుదురు (సామెతలు 1:7). దేవునియందలి బయము అనగా మధ్యరాత్రిలో ఆకాశము వైపు కన్నులెత్తి చూచుటతో, లేదా ఒకడు తన సొంత హృదయం లోనికి చూచుటతో కూడ నుండు అజ్ఞానము మరియు అనిశ్చయత గూర్చిన భయభీతిని పుట్టించు అవగాహనయై యున్నది. భయము, వినయముతో సన్నిహిత సంబంధముగలదై యున్నది. ప్రవక్తయైన యెషయా దేవుని ఎదుర్కొనినప్పుడు, భయమును అతనిని ముంచెత్తింది. “అయ్యో, నేను అపవిత్రమైన పెదవులు గలవాడను; అపవిత్రమైన పెదవులుగల జనుల మధ్యను నివసించువాడను; నేను నశించితిని!” అని పలికాడు (యెషయా 6:5). దేవుడు కనికరముగలవాడు, “నిన్ను చెయ్యి విడువడు” అనియు (ద్వితీయోపదేశకాండము 4:31), ఆయన “దహించు అగ్నియై యున్నాడు” అనియు (ద్వితీయోపదేశకాండము 4:24) ఇశ్రాయేలు ప్రజలు తెలిసికొనవలెనని మోషే ఎంతో ఆశించాడు. దేవుని ప్రేమ మరియు కృపను అంచనా వేయుటకు విశ్వాసి సాహసించలేడు. “కృప విస్తరించునట్లు పాపము చేయుటకు” (రోమీయులకు 6:1; RSV) క్రైస్తవులు సాహసించలేరు. వారు దేవునికి భయపడవలెనని పేతురు తన పాఠకులకు తెలియజెప్పాడు.

“రాజును సన్మానించుడి” అను చిట్టచివరి విధివాచకంతో, పేతురు 2:13లో ప్రారంభించిన మందలింపునకు ఒక ముగింపును సమకూర్చుచున్నాడు. క్రైస్తవులు రాజునకు లోబడుట మాత్రమే కాదు; వారు ఆయనను సన్మానించవలెను. ఏదియేమైనా, సన్మానము అందరి యెడలను ప్రదర్శించాలని అపొస్తలుడు ఇంతకు మునుపే స్పష్టంగా చెప్పాడు. రాజునకు ఇవ్వబడిన సన్మానము, రాజీపడినట్లయితే, అది కనీస అర్హత కూడ లేనిదౌతుంది. మొదటి మరియు రెండవ శతాబ్దము నాటి ఆసియా మైనరులోని గ్రీకు శిలాశాసనాలు రోమా చక్రవర్తులకియ్యబడిన మితిమీరిన దైవిక సన్మానములను చూపిస్తున్నాయి. రోమా చక్రవర్తి, దేవుడు, రక్షకుడు, మరియు సర్వశక్తిమంతుడుగా పరిగణింపబడ్డాడు. పేతురుకైతే, రాజు సన్మానింపబడవచ్చును, కాని ఆరాధింపబడకూడదు. ఇంకా, దేవునికే ప్రత్యేకింపబడినదైయున్న భయము రాజు యెడల చూపింపబడకూడదు. తన పాఠకులు పౌర అధికారులతో కలిగియుండు సంబంధము గూర్చి పేతురు చతురతతోను, నిపుణతతోను ఆదేశిస్తున్నాడు. ఏలుబడి చేయు పరిపాలకునికి వారు లోబడవలెను మరియు అతనిని సన్మానించవలెను, కాని భయపడకూడదు. క్రైస్తవులు దేవునికి భయపడుచున్న విధంగానే, పరిపాలకులకు భయపడరు.

యజమానులకు లోబడుట (2:18-20)

¹⁸పనివారలారా, మంచివారును సాత్వికులునైనవారికి మాత్రము కాక ముష్కరులైన మీ యజమానులకును పూర్ణభయముతో లోబడియుండుడి. ¹⁹ఎవడైనను అన్యాయముగా శ్రమపొందుచు, దేవునిగూర్చిన మనసాక్తికలిగి, దుఃఖము సహించినయెడల అది హితమగును. ²⁰అప్పిదమనకై దెబ్బలు తినిప్పుడు మీరు సహించినయెడల మీకేమి ఘనము? మేలుచేసి బాధపడునప్పుడు మీరు సహించినయెడల అది దేవునికి హితమగును; ఇందుకు మీరు పిలువబడిరి.

స్కోబీ ఇలా చెప్పుచున్నాడు, “దాసత్వము గూర్చి క్రొత్త నిబంధన చెప్పుచున్న విషయాన్ని గ్రీకులు మరియు రోమనులు మిలితమై జీవించుచుండిన ప్రపంచంలో ఆర్థిక సంవిధానం భారీ యెత్తున దాసత్వంపై ఆధారపడియుండిన నేపథ్యంలో చూడాలి”¹⁰ పేతురు తన పత్రికను రచించిన సమయంలో, క్రైస్తవులు అణగద్రొక్కబడుచుండిన అల్పసంఖ్యాకులై యుండిరి. దాసత్వము క్రీస్తు బోధలకు ఎంతో వ్యతిరేకమైనదై యుండినప్పటికిని, దాసత్వ లోకాన్ని వ(వి)దిలించుకోదానికి అస్కారమేమియు లేకుండింది. క్రొత్త నిబంధనలోని ప్రశ్న, ఒకడు దాసత్వంలోనే ఎలా జీవిస్తూనే ఉండగలడనదే అయియుండింది, ఒకడు దానిని ఎలా నామరూపాలైకుండా నాశనం చేస్తాడనేది కాదు. దేవుడు ప్రతి మనిషికి గౌరవము మరియు విలువ ఇస్తాడనేది ఎల్లప్పుడు దీనికి సమాధానమై యున్నది. క్రీస్తు మరణం యజమాని కోసం ఉద్దేశింపబడినదై యున్నట్లుగానే, దాసుని కోసం సహితం ఉద్దేశింపబడినదై యున్నది.

వచనము 18. ప్రభుత్వముల గూర్చి చెప్పుచుండిన పేతురు, ఇప్పుడు ఎక్కువగా వ్యక్తిగతమైన, సామాజికపరమైన వ్యవస్థ కోణంలో లోబడుట గూర్చి చెప్పుచున్నాడు: పనివారలారా, మీ యజమానులకు లోబడియుండుడి.¹¹ పేతురు సంబోధించుచుండిన పాఠకులలో కొందరు ఋణాలకు హామీగా తాకట్టుపెట్టబడినవారై యుండిరి; వారు సొత్తైయుండిరి. ప్రాచీన సమాజాల్లో దాసత్వం దైనందిన జీవితవిధానమై యుండింది. దాసత్వంలోని నీతి సమంజసమైందో కాదో ఎవరూ, ఎవరినీ ప్రశ్నించలేకపోయారు. ఒకడు దురదృష్టవశాత్తు యుద్ధశైలిగా చెరపట్టబడిన గుంపులో ఉండుటనుబట్టి దాసుడయ్యాడు లేదా వాని కన్న తల్లి దాసురాలై యుండింది కాబట్టి కుమారుడు సహితం దాసుడైపోయాడు. దాసత్వములో అధిక శాతం, ఒక దాసుడు వాని యజమాని కోరిన సేవలపై ఆధారపడియుండింది. దాసులలో కొద్దిమంది మంచి నిపుణులైన పనివారై యుండిరి. వారు తమ యజమానుల పిల్లలకు అధ్యాపకులు కావచ్చు, లేదా వారి యజమానుల ఇళ్లలో ఇతర పనులు చేయుచుండిరి. యజమాని, దాసుడు అనే తేడా చూపింపబడినంత వరకు, దాసులు వారి యజమానులతో ఒక విధమైన స్నేహం కలిగియుండుటకు అస్కారముండింది. కొందరు దాసులు పురపాలక మండల్ల సొంతమై యుండిరి. వారు ఉన్నత పదవులను కూడ అలంకరించడానికి అవకాశాలుండినవి, కాని వారు అసాధారణమైన దాసులై యుండిరి. దాసులలో అధికులు అధమాధమమైన పనులు చేయుచుండిరి, కొందరైతే నడుము విరిగిపోయేంతటి పనులు చేయుచుండిరి. గనుల్లో మరియు కర్మాగారాల్లో పనులుచేయుచుండినవారు కొన్ని సంవత్సరముల కాలాన్ని మించి నిలువలేకపోయారు. వారు వ్యాపార ఖరీదుల్లో భాగమై యుండిరి. దాసులు చవక ధరల్లో

లభించుచుండిరి. ఒక గాడిదను తీసివేసి మరొక గాడిదను లేదా ఒక మేకను తీసివేసి మరొక మేకను ఎంచుకొన్నంత సులభంగా ఎంచుకొనబడుచుండిరి, పశువుల కంటే హీనమైన పరిస్థితిలో ఉండిరి.

పౌలు దాసులకిచ్చిన ఆదేశాలతో పోల్చి చూస్తే, పేతురు రెండు అనుకోని పదాలను ఎన్నుకున్నాడు. (1) పేతురు “పనివారు” లేదా “గృహాల్లో పనిచేసే దాసులు” (*oiketai*) అని వాడుతున్నాడు, అయితే పౌలు కఠినమైన “ఖైదీలైన దాసులు” (*douloi*) అను మాటలు వాడుతున్నాడు (ఎఫెసీయులకు 6:5; కొలోస్సయులకు 3:22). (2) పేతురు “యజమానులు” (*despotai*) అను కఠినమైన మాట వాడుతున్నాడు, పౌలైతే ఎక్కువ సున్నితమైన మాట, *kurioi*ను వాడుతున్నాడు. పేతురు ప్రయోగిస్తున్న పదాలను, వాటి మధ్య గొప్ప తేడా లేకపోయినప్పటికీ, మైఖేల్స్ చేసినట్లుగా, పూర్తిగా అక్షరార్థ ఆధారంగా,¹² కొట్టిపారేయటం అపాయకరం, పేతురు ఎంపిక ఒక ప్రశ్నను లేవదీస్తుంది. అతడు “ఖైదీలైన దాసుల” (*douloi*) గూర్చి భిన్నంగా సూచించేవాడేనా?

గ్రీకులు మరియు రోమనులు మిశ్రితమై జీవించుచుండిన ప్రపంచంలోని దాసత్వమును ఇంచుమించు ప్రమాదకరంకాని ఒక వ్యవస్థగా చిత్రీకరించగోరువారు¹³ ప్రాచీన ప్రపంచంలోని అధికారికంగా శక్తిమంతులు మరియు ఆడంబరపూరితులై యుండిన గ్రంథకర్తలు దాసత్వము గూర్చి వక్రమైన దృక్పథం కలిగియుండిరను విషయాన్ని గుర్తించలేదు. ధనవంతులైనవారు గృహాల్లో పనులు చేయుచుండిన దాసులతో, గణ కాధికారులతో, అధ్యాపకులతో, మరియు పౌర దాసులతో స్నేహపూర్వకంగా మెలగుచుండిరి. వారి రాతమూలక దస్తావేజులను గమనించినట్లయితే, దాసుడుగా పనిచేయడమనేది నేటి ఆధునిక గణాంకముల వ్యవస్థలో పనిచేయుచుండిన తీరును వారు కనుపర్చారను భావం కలుగుతుంది. అయితే విషయం అది కాదు. దాసులైనవారిలో అధిక శాతం ప్రత్యేక నిపుణతలుగలవారేమీ కాదు. ప్రాచీన కాలం నాటి దస్తావేజులను పరిశీలించినట్లయితే సామాన్య దాసుల జీవితాల గూర్చిన కొన్ని సందర్భానుసారమైన అభిప్రాయాలు లభిస్తాయి, కాని గొప్పవారు తమ దాసులతో, ప్రతేకించి కర్మాగారాల్లో లేదా గనుల్లో పనిచేయుచుండిన వారితో వ్యక్తిగతమైన సంబంధం చాలా తక్కువగా కలిగియుండిరి. వారు ఒక పశుగణం వంటివై యుండిరి. ఒక దాసుడు మరణించాడంటే, యజమానికి ఆర్థిక నష్టం కలిగినట్లే, అంతకు మించిన విషయం కాదు. వారు ఏ మాత్రం అవిధ్యయులైనా, ఇంటి పనుల్లో నుంచి తొలగింపబడి కర్మాగారాల్లో పనిచేయాల్సి వుంటుందని, గృహాల్లో పనులు చేయుచుండిన దాసులు సహితం ఎరిగియుండిరి. సుభోగాలను అనుభవిస్తూ పాలన చేయుచుండు అధికార వర్గానికి చెందియుండి ప్రాచీన కాలం నాటి మాటలు మనకు వినిపించుచుండినవారు, సాధారణంగా వారి యొద్ద పనులు చేయుచుండిన దాసుల జీవితాలు ఎలా గడుస్తున్నాయో, లేక వారికి సంభవిస్తున్న విషయాలేమిటో తెలిసికోవాలని ఎన్నుడు ఆశించలేదు.¹⁴ “ఖైదీలై యుండిన దాసులకును” “గృహాల్లో పనిచేయుచుండిన దాసులకును” పేతురు వేరువేరు సలహాలు ఇచ్చియుండును. దాసుల విషయంలో, అత్యధిక హీనంగా ఎంచబడుచుండిన పనులు చేయుచుండినవారి విషయంలో సహితం, వారు దోచుకోవచ్చు, హత్యచేయవచ్చు, మరియు విధ్వంసం సృష్టించవచ్చునని పేతురు సమ్మతించడం అరుదుగా జరిగే విషయం; కాని వారు మర్యాదపూర్వకంగా లోబడుచుండవలెనని వారిని బతిమాలటం పేతురునకు

అంత కంటే ఎక్కువ కష్టమైనదై యుంటుంది.

మర్యాద (phobos) అని NASB అనువదించిన మాట, 2:17లో “భయపడుడి” అని అనువదించబడిన క్రియా పదము యొక్క నామవాచక రూపంలో ఉన్నది; ఆ వచనం దేవునికి “భయపడుడి” అని చెప్పుచున్నది. దాసులు దేవుని యెడల కలిగియున్న మాన్యతనే వారు తమ యజమానుల యెడల కూడ ప్రదర్శించాలని పేతురు భావించలేదు. అయినను, “మర్యాద” అని అనువదించడం, బలహీనమైనదని అర్థమౌతుంది. దాసుని హోదా మర్యాద ఇవ్వబడాల్సిన దానిని మించినదై యుండింది. వారు యజమానులకు మరియు ప్రభుత్వాలకు లోబడేది “ప్రభువు నిమిత్తమైనదై” (2:13) యుండినప్పటికిని, వారు దేవుని యెడల కలిగియున్న అదే భయంతో తమ యజమానులకు లోబడాలని పేతురు భావించడం అసంభవం. దానికి బదులుగా, వారి ప్రమాదకరమైన పరిస్థితిని పేతురు దాసులకు గుర్తుచేయుచున్నాడు. లోబడుటకు తక్కువైన విషయమేదైనను, వారు తమ్మునుతాము విఫలులు గావించుకొన్నట్టే ఔతుంది. వారు నిస్సహాయులై యుండిరి. వారికి మర్యాద ఇచ్చుచుండిన యజమానులను ఎన్నుకోదానికి దాసులకు ఎవ్విధమైన అవకాశాలు లేవు. వారి పరిస్థితి భయంకరమైనదై యుండినందు వలన, **సాత్వికులునైనవారికి మాత్రము కాక ముష్కరులైన యజమానులకును పూర్వపూదయముతో** వారు లోబడవలసినవారై యుండిరి.

వచనము 19. పేతురు ఇదివరకే లోబడుటను స్వతంత్రముతో ముడిపెట్టాడు (2:13, 16). దాసులుగా లోబడువారికి స్వతంత్రమునేది అర్థనహితంగా లేకమైనా వర్తిస్తుందా? బహుశా **అనుగ్రహము (charis)** అను దృష్టికోణంలో చూచినట్లయితే వారి స్వతంత్రానికి కొంత అర్థం చేకూర్చవచ్చు. ఔను, నిజమే, దాసులు భయం చేత లోబడవలసి యుండింది, కాని వారు తమ సహోదర సహోదరిలతో కూడ కలిసి వారి మనస్సును దేవుని మీదికి మళ్లించగలుగునట్లు, భయంతో కూడిన వారి పరిస్థితి లోనికి నిరీక్షణ మరియు సమాధానం (ఇవన్నీ “అనురగ్రహము” అను మాటలో ఇమిడియున్నవి) చొప్పించబడవచ్చును. *charis* అను పదాన్ని తీసికొని పౌలు దానిని క్రైస్తవ విశ్వాసంలోని అత్యంత విలక్షణమైన ఒక సిద్ధాంతముగా మార్చివేసాడు. ఈ పదము పౌలు రచించిన పత్రికలయందంతటను “కృప” యని అనువదించబడింది. ఇదే పదాన్ని పేతురు తన చుట్టూరు ఉండిన లౌకిక ప్రపంచం వినియోగించిన దృష్టికోణంలో ప్రయోగించాడు. దాసులైనవారు తమ మనస్సును వారి యెడల అనాదరంగా చూపింపబడుచున్న విధానాలకు బదులుగా, దేవుని మీదనే కేంద్రీకరించినట్లయితే, అది వారి మంచికై తిరిగి వారి వైపే మళ్లుతుందని అపొస్తలుడు ధ్రువీకరించాడు. విశ్వాసుల సమాజంలో, వారు దేవునికి ఇష్టపూర్వకంగా, స్వతంత్రుల వలె, లోబడవలసి యుండింది. గనుక *charis* అను మారువేషంలో స్వాతంత్ర్యము, వారి ప్రయాసములన్నింటిలోను వారికి తోడయ్యింది.

దాసులు దేవుని యెడల **గల మనస్సాక్షి నిమిత్తమై** లోబడవలెనని పేతురు వారిని విన్నవించుచున్నాడు. పేతురు, “మనస్సాక్షి” (*suneidēsis*) అను మాటను ఈ పత్రికలో ముమ్మారు ప్రయోగిస్తున్నాడు. ఇతర రెండు సందర్భాల్లో (3:16, 21), “మంచి” అను మాట దానితో కూడ చేర్చబడి యున్నది గనుక అర్థంచేసుకోదానికి అంత కష్టం కాదు. ఈ వచనంలో “మనస్సాక్షి” యొక్క అర్థం అంత స్పష్టంగా లేదు. అక్షరార్థంగా అనువదించబడినప్పుడు ఇది “దేవుని మనస్సాక్షి” (*suneidēsin theou*) ఔతుంది. “దేవుని

యొక్క” అను సంబంధ సూచక విభక్తి ప్రయోగం కష్టంగా ఉన్నది. స్పష్టంగా, దాసులైనవారు దేవుని సొంత మనస్సాక్షి నిమిత్తమై లోబడవలెనని పేతురు వారికి చెప్పుచుండలేదు. *suneidēsis* అను మాట, మనస్సాక్షి అని అర్థమిచ్చు ఆంగ్ల పదానికి సరిగ్గా సరిపడదు. అది పంచుకొనబడుచున్న జ్ఞానము గూర్చిన అవగాహనను సూచిస్తుంది. ఈ సందర్భంలో, అది వారి విశ్వాసమును క్రీస్తునందుంచినవారివలె, దాసులు మరియు ఇతరుల మధ్య ఒకే విధంగా పంచుకొనబడుచున్న జ్ఞానమై యున్నది. దేవుడు, పంచుకొనబడుచున్న ఈ జ్ఞానము యొక్క అంశమై యున్నాడు. అలాగైతే, దాసులు పంచుకొనబడుచుండిన “దేవుని యొక్క మనస్సాక్షి” నిమిత్తమై లోబడవలసి యుండింది.¹⁵ జే. ఎన్. డి. కెల్లె దీనినే, “దేవుడు మరియు దేవుని పరిశుద్ధ ప్రజలైన సభ్యులుగా సాటి విశ్వాసులు పంచుకొను దేవుని యొక్క జ్ఞానమునుబట్టి” అని భావానువాదం చేస్తున్నాడు.¹⁶ “అతడు దేవుని గూర్చి చైతన్యవంతుడై యున్నందునుబట్టి” అని NIVలో అనువదించబడి యున్నది, ఇది పై అభిప్రాయానికి దగ్గరగా నున్నది. పేతురు పాఠకులు పంచుకొనుచుండిన దేవుని గూర్చిన చైతన్యవంతమునుబట్టి, ఒకడు అన్యాయముగా శ్రమపొందుచు, దుఃఖము సహించినప్పుడు వాడు కృపను కనుగొంటాడు.

వచనము 20. పేతురు, మీకేమి ఘనము అను అలంకారయుక్తమైన తన ప్రశ్నను మొదలుపెట్టినప్పుడు, ముందటి వచనంలోని తలంపును ఆయన కొనసాగించుచుండెను. “ఘనము” మరియు “అనుగ్రహము” సమాంతరమైన పదాలై యున్నవి. “మీకేమి ఘనము ... ?” “మీకేమి అనుగ్రహము ... ?” అను మాటలు ఒకటే. ఈ ప్రశ్నకు సమాధానం దానిలోనే ఉన్నది? ఘనత ఏమీ లేదు. ఇదే పదమును NASB లూకా 6:32లో “ఘనము” అని అనువదించుచున్నది, “మిమ్మును ప్రేమించినవారినే మీరు ప్రేమించిన యెడల మీకేమి మెప్పు కలుగును?” అనునది 1 పేతురు 2:19లో “ఘనము” అని అనువదించబడింది. దేవుడు, మనము చేసే ప్రతి మంచి మరియు చెడు పనిని లెక్క రాస్తూ, జమాఖర్చుల వుస్తకాన్ని నిర్వహిస్తుంటాడను సూచన ఏదియు ఇచ్చట లేదు. దానికి బదులుగా, ప్రజలు, వారు దాసులైనా లేదా ఇతరులైనా, తప్పిదము చేసి వారు తగినవారై యున్నందువలన - వారు అనాదరమును సహించినప్పుడు సహితం - **దెబ్బలు తినినప్పుడు**, అది దేవునికి ప్రీతికరమైనది కాదని పేతురు దృవీకరిస్తున్నాడు. దాని ఫలితముతో నిమిత్తము లేకుండా, దేవుడు **పాపము** వలన గౌరవింపబడదు.

పేతురు విశ్వాసుల నుంచి, వారు అధమాధమమైన పనులు చేయుచున్నవాడైనా సరే, ఉత్తమైత్యమైన నైతిక మరియు నీతిన్యాయములతో కూడిన ప్రవర్తనను సాధికారంతో కోరుచున్నాడు. ఒకడు సహించుచుండిన శ్రమకు వాడు అర్హుడా, కాదా యనునది సమస్యయై యుండలేదు. సరైన దానిని చేయడమే అసలు విషయమై యుండింది. పాపము దేవుని అనుగ్రహమును సంపాదించదు. **సరైన దానిని** చేయుచు, దేవునికి లోబడుచు, దాని గూర్చి శ్రమనొందుచు, ఆ తరువాత దానిని విశ్వాసంతో **సహించువాని యెడల** దేవుడు తన అనుగ్రహమును చూపును. పేతురు 2:19ని మొదలు పెట్టడానికి ప్రయోగించిన పదముతోనే 2:20ని ముగిస్తున్నాడు. దేవుని నుండి లభించు **అనుగ్రహము (charis)** ఒకడు అన్యాయముగా శ్రమపొందుచూ దానిని **సహించునప్పుడు** పొందు ఫలితమై యున్నది (2:19), మరియు “దేవుని నుండి లభించు అనుగ్రహము” ఒకడు “సరైనది చేయుచూ ...

సహించినప్పుడు” పొందు ఫలితమై యున్నది.

లోబడవలెనని చేయబడుచుండిన విన్నపము, విశ్వాసులకు ముఖ్యమైనవై యుండిన ఇతర విషయాల్లో వారి పరాధీనతకు తావిచ్చునదయ్యింది. వారు లోబడుట ద్వారా, సమాజంలో సమాధానం మరియు పద్ధతి ప్రకారమైన క్రమము నెలకొని యుండునట్లు క్రైస్తవులు దోహదం చేస్తుంటారు. వారి నిరీక్షణను “దర్శన దినము”పై నిలిపియుంచి (2:12), వారిది ఈ లోకంలోని పట్టణాల్లో నివసించు తాత్కాలిక నివాసుల పరిస్థితై యున్నదని వారు గురస్తారు. పైఅధికారులకు లోబడుచుండు మర్యాద మూలమున వారు తమ పొరుగువారితో సమాధానంగా సహజీవనం చేయడానికి దోహదపడుచూ, అది దేవుడు మహిమపరచబడునట్లు కూడ తోడ్పడుతుంది. ఏది ఏమైనా, ప్రభుత్వములకు లోబడుట, దాసులు వారి యజమానుల యెడల లోబడవలసిన తీరువంటిది కాదు. దాసులు అన్యాయముతో కూడిన క్రూర అనాదరమునకు ప్రత్యేకించి అనువైనవారై యుండిరి. శిక్ష న్యాయసమ్మతమైనదైనా లేక అన్యాయమైనదైనా, దాసులు “దెబ్బలు తినడం” అసాధారణమైన విషయమేమీ కాదు. ఈ సందర్భంలో పేతురు ప్రయోగిస్తున్న క్రియాపదము *kolaphizō*, క్రొత్త నిబంధనలోను మరియు లౌకిక సాహిత్యంలోను అరుదైన పదమై యున్నది. గమనార్హంగా, యేసు సిలువవేయబడక మునుపు ఆయన కొట్టబడిన దెబ్బల సందర్భంలో ఇదే పదము ప్రయోగింపబడింది (మత్తయి 26:67; మార్కు 14:65). దాసులు అనువైనవారై యుండుట, అమాయకమైన శ్రమననుభవించుటకు యేసు తేలికగా వశమైన విషయం, పేతురు మనస్సును సిలువ వైపు మళ్లించింది.

యేసు సిలువ మీద చూపిన విధేయత (2:21-25)

²¹క్రీస్తుకూడ మీకొరకు బాధపడి, మీరు తన అడుగుజాడలయందు నడుచుకొనునట్లు మీకు మాదిరి యుంచిపోయెను. ²²ఆయన పాపము చేయలేదు; ఆయన నోటను ఏ కపటమును కనబడలేదు. ²³ఆయన దూషింపబడియు బదులు దూషింపబడలేదు; ఆయన శ్రమపెట్టబడియు బెదిరింపక, న్యాయముగా తీర్పు తీర్పు దేవునికి తన్ను తాను అప్పగించుకొనెను. ²⁴మనము పాపముల విషయమై చనిపోయి, నీతివిషయమై జీవించునట్లు, ఆయన తానే తన శరీరమందు మన పాపములను ప్రమానుమీద మోసికొనెను. ఆయన పొందిన గాయములచేత మీరు స్వస్థతనొందితిరి. ²⁵మీరు గొఱ్ఱలవలె దారితప్పిపోతిరి గాని యిప్పుడు మీ ఆత్మల కాపరియు అధ్యక్షుడునైన ఆయన వైపునకు మళ్లీయున్నారు.

వారు తమ యజమానులకు లోబడవలెనని దాసులకియ్యబడిన మందలింపు, అవసరమైనప్పుడు, అన్యాయముగా శ్రమనొందుట (2:18-20), క్రైస్తవ సిద్ధాంతములలో అత్యంత అమూల్యమైన సిద్ధాంతము, క్రీస్తు యొక్క పరోపకార ప్రాయశ్చిత్తార్థ శ్రమానుభవము (2:21-25) గూర్చి క్రొత్త నిబంధనలోని అత్యంత వాగ్దాటిగల ప్రకటనలలో ఒకటైన దాని వైపు మన దృష్టిని మళ్లీస్తుంది. దేవునికిని మానవునకును మధ్య సమాధానము కలుగుటకు కారణమైన సిలువ మీద సంభవించిన విషయాల గూర్చి పేతురు నిర్దిష్టమైన ఏ సిద్ధాంతమునైనను ముందుకు కొనసాగించక, యేసు తన మరణంలో ఏదో ఒక విధంగా మానవాళి పాపమును భరించుచుండెనని మాత్రం స్పష్టం గావిస్తున్నాడు.

వచనము 21. ఈ పత్రికలో అనేక పర్యాయాలు, పేతురు తన పాఠకులకు వారి పిలుపును గుర్తుచేసాడు. 2:9లో, వారు చీకటిలో నుంచి వెలుగులోనికి పిలువబడ్డారు, 3:9లో వారు శాపములకు ప్రతిగా దీవెనలు కుమ్మరించుటకు పిలువబడ్డారు, 5:10లో వారు నిత్య మహిమలోనికి పిలువబడ్డారు. ఇచ్చట వారు **ఇందుకు మీరు పిలువబడితిరి**, మేలైనది చేయుటకు, **క్రీస్తు** వలె, సహనముతో భరిస్తూ **శ్రమనొందుటకు** పిలువబడ్డారు (2:20). ఈ సమయంలో, దాసులు అప్రధానమైన అంశమై యున్నారు; ఈ మాటలు సకల క్రైస్తవుల నుద్దేశించి సంబోధింపబడుచున్నవై ఉన్నాయి. అన్యాయముగా అనుభవించు శ్రమను సహించుట, **క్రీస్తు** తానే అన్యాయముగా **శ్రమనొందాడను** సత్యాన్ని ఒకడు గుర్తుచేసుకున్నప్పుడే, సాధ్యమౌతుంది. దాసుడు వాని యజమానిని మించినవాడు కాడు. మానవులు యేసు ప్రభువు యెడలనే అన్యాయంగా ప్రవర్తించినట్లయితే, వారు ఆయనను అనుసరించువారి యెడల కూడా అన్యాయంగా ప్రవర్తించడానికి అవకాశాలు మెండుగా కలవు (మత్తయి 10:24, 25). మానవుడై యుండుట అనగా ఏమీటో దేవుడు ఎన్నడూ అనుభవించలేదు కాబట్టి ఆయన మానవులకు తీర్పు తీర్మాదని యోబు అసంతుష్టిని అభివ్యక్తం చేసాడు (యోబు 10:4-6). యేసు మానవ శరీరధారియైనప్పుడు, ఆయన ఈ వాదాన్ని ప్రకృనబెట్టాడు.

క్రీస్తు శ్రమనొందుట మాత్రమే కాదు. ఆయన **మీ కొరకు** శ్రమనొందాడని పేతురు సెలవిచ్చాడు. పేతురు ఇదే పత్రికలో అటుతరువాత వ్రాసినట్లు (3:18) పౌలు “క్రీస్తు మీ కొరకు చనిపోయెను” అని వ్రాసెడివాడే (రోమీయులకు 5:6; 1 కొరింథీయులకు 15:3). విశ్వాసిని క్రీస్తు యొద్దకు ఆకర్షిస్తూ వాడు క్రీస్తు మాదిరిని అనుసరించవలెనని వానిని బలవంతంపెట్టే విషయాలలో కృతజ్ఞత ఒకటి. మానవాళి పాపమును కళంకము చేత మలినమై, అజ్ఞానముతో అలుముకొనబడి యుండినప్పుడు, దేవుడు తన కనికరము చొప్పున నజరేతువాడైన యేసు నందు తన సృష్టిని చేరదీసాడు. సిలువ, మానవాళి వక్షాన భరించబడినదై యున్నది. యేసు “మీ కొరకు బాధపడెను” గనుక **యేసు మీకు మాదిరి యుంచిపోయెను** అని సాధికారపూర్వకంగా చెప్పబడుచున్న విషయం న్యాయసమ్మతమైనదై యున్నది. యేసు అనుబంధించిన శ్రమ కాలగమనంలో, “ఆయన మీ కొరకు చనిపోయెను” అను సామాన్య ప్రకటన కంటే కళ్లకుకట్టినట్లుగా ఎక్కువ విశదమైయుండి సిలువ సంఘటనను అధిగమించినదై యున్నది గనుక యేసు మరణం గూర్చి చెప్పుకొనడం సముచితమే. క్రీస్తు తన అనుచరుల విషయంలో సాధికారపూర్వకంగా చేసిన విషయాన్ని పేతురు స్పష్టంగావిస్తున్నాడు. ఈ సాధికార ప్రకటన, అది ఆమంత్రిణము చేస్తుందని అపొస్తలుడు ఆశించిన కృతజ్ఞత చేత స్థిరపరచబడుతుంది.

క్రైస్తవ జీవితానికి సంబంధించిన సమస్త విషయాల్లో అనుకరించడానికి క్రీస్తే మంచి మాదిరియై యున్నాడు (మార్కు 8:34; యెహోను 13:15; ఫిలిప్పీయులకు 2:5; 1 థెస్సలోనీకయులకు 1:6; హెబ్రీయులకు 12:1, 2; 1 యోహాను 2:5, 6). ఇతర విషయాల్లో, ఆయన శ్రమ ఒక “మాదిరి”యై యున్నది ఎందుకనగా, (1) ఆయన మేలైనది చేసినందునుబట్టి శ్రమనొందాడు, మరియు (2) ఆయన దానిని సహనంతో భరించాడు. శ్రమ అనేది ఎన్నడును సంతోషమును కలిగించదు, కాని ప్రభువు శ్రమనొందాడు గనుక, ఆయన శ్రమల్లో ఆయన ప్రజలు పాలిభాగస్థులు కావాలని పిలువబడుచున్నారు.

ఆయన ప్రజలు అనుకరించగల మంచి మాదిరి, ఆయనే. పౌలు రచించిన ఈ మాటలు అద్భుతకరమైన ఒక ప్రకటన చేస్తున్నాయి, “ఇప్పుడు మీ కొరకు నేను అనుభవించుచున్న శ్రమల యందు సంతోషించుచు, ... క్రీస్తు పడిన పాట్లలో కొడువైన వాటియందు నా వంతు నా శరీరమందు సంపూర్ణము చేయుచున్నాను” (కొలోస్సయులకు 1:24). శ్రమ, క్రీస్తును ప్రభువుగా కలిగియున్నందుకు ఎదురుచూడబడిందే మరియు అది అవసరమైన పరిణామమై యున్నదని అపొస్తలుడు సమాధుడు.

విశ్వాసులు తన అడుగుజాడల యందు నడుచుకొనునట్లు క్రీస్తు వారికి మాదిరి ఉంచిపోయాడని పేతురు చెప్పినప్పుడు, అతని వక్కాణింపు తక్కువైనదేమీ కాదు. పేతురు, “మాదిరి” (*hupogrammos*) అని అనువదింపబడిన మాట కోసం ఆసక్తికరమైన ఒక పదాన్ని ప్రయోగిస్తున్నాడు, ఇది క్రొత్త నిబంధనలో ఇచ్చట మాత్రమే అగుపిస్తుంది. ఈ పదము, ఒక చిన్న పిల్లవాడు తన పెన్సిల్ తీసికొని వర్ణమాలలోని అక్షరాలను, ఎంతో ప్రయాసపడుతూ, చిరాకు కలుగునట్లు చిందరవందరగా దిద్దుతున్న సన్నివేశాన్ని మనముంచుచున్నది. పిల్లవాడు తిరుగరాసింది *hupogrammos*, అసలు అక్షరాల నమూనా జాడయై యున్నది. శ్రమ, క్రైస్తవ జీవితంలో స్వతఃస్సిద్ధమైనదై యున్నదను అవగాహన, పేతురు తన పత్రికను రాసి ముగించిన తదుపరి దశాబ్దాలలో మరి ఎక్కువగా ఉద్ఘాటించి చెప్పబడిన విషయమయ్యింది. పేతురు తన పత్రికను ముగించిన తరువాత సగం శతాబ్దం కంటే తక్కువ వ్యవధిలోనే, “మనము ప్రభువును పోలి నడుచుకొనుచున్నవారమై యుండాము, అన్యాయంగా ఎవరు ఎక్కువ శ్రమననుభవిస్తారో చూద్దాము, యింకా ఎక్కువగా దిక్కులేని దీనులమౌదాము, యింకా ఎక్కువగా తృణీకరింపబడినవారమౌదాము” అని అంతిమొకయ వాడైన ఇగ్రీషియస్ విన్నవించుకున్నాడు.¹⁷

వచనము 22. పేతురు, ప్రవక్త మాటలను ఉల్లేఖించి చెప్పుచున్న విషయాన్ని తన పాఠకులకు తెలియజెప్పాల్సిన అవసరం లేదనుకున్నట్లు అర్థమౌతుంది, అయినప్పటికీ ఆయన పాపము చేయలేడు అను మాటలు యెషయా 53:9, లో నుంచి ఉదాహరించి పేర్కొనబడినవే. యెషయా 53వ అధ్యాయం, ఒక రక్షకుడు ఉద్భవించునని దేవుడు తన ప్రజలైన ఇశ్రాయేలీయులకు ఇచ్చిన వాగ్దానముల గూర్చిన క్రైస్తవ గ్రహింపునకు ప్రాథమికమైనదై యుండింది. ఫిలిప్పు తానే రథము దగ్గరకుపోయి దానిని కలిసికొన్నప్పుడు ఐతియోపీయుడైన సపుంసకుడు యెషయా 53వ అధ్యాయంలో నుంచి చదువుచుండెను (అపొస్తలుల కార్యములు 8:32, 33), గనుక ఫిలిప్పు “ఆ లేఖనమును అనుసరించి అతనికి యేసును గూర్చిన సువార్త ప్రకటించెను” (అపొస్తలుల కార్యములు 8:35). ఈ అధ్యాయం ఆ నాటి క్రైస్తవుల హృదయాల్లో నిరంతరము చైతన్యవంతమైందిగా నిలిచియుండునట్లు ముద్రించబడినదై యుంటుంది, అందుకే సంబంధిత రిఫరెన్సు చెప్పాల్సిన అవసరం ఏర్పడలేదు. క్రైస్తవ జీవితానికి అవసరమైయున్న మాదిరి కోసం, క్రొత్త నిబంధన యేసు విషయంలో ఎంతో రక్షకట్టినదై యుండుట మాత్రమే కాదు, కాని ఆయన జీవితం ఎటువంటి పొరపాటైనను లేనిదై యుండెను, ఆయన పాపములేనివాడై యుండెనని కూడ అది ధ్రువీకరించుచున్నది (యోహాను 8:29; 2 కొరింథీయులకు 5:21; హెబ్రీయులకు 4:15; 1 యోహాను 3:5). ఆయన పాపములేనివాడై యుండినందునబట్టియే, ఆయన శిష్యులు సహితం పరిపూర్ణులై యుండాలని యేసు పిలుపునిచ్చాడు (మత్తయి 5:48). అపరిపూర్ణత

ధృష్ట్యా, ఒకడు ఎంత ఉత్తముడైనప్పటికిని, యేసు “మీ కొరకు బాధపడెను” (2:21). క్రొత్త నిబంధనలో “పాపము” అనునది ఏదో ఆషామాషీగా పరిగణించాల్సిన పదము కాదు. అది దేవునికి అవమానం, పాపికి నాశనం కలుగజేస్తుంది.

యెషయా గ్రంథంలో నుంచి తీసికొనబడిన ఉల్లేఖనము మన సంభాషణల్లోని సావధానాన్ని ప్రత్యేకించి యేసు యొక్క పాపరాహిత్యం వైపు మళ్లిస్తుంది. అంతకు మునుపు, వారు సమస్తమైన దుష్టత్వమును, కపటమును మొ॥ వాటిని మానివేయవలెనని అపొస్తలుడు తన పాఠకులకు పిలుపునిచ్చాడు (2:1-3). ఇప్పుడు, యేసు విషయంలో, **ఆయన నోటను ఏ కపటమును కనబడలేదు** అంటున్నాడు. 2:1-3 మరియు ఇచ్చట ఒకే గ్రీకు పదము “కపటము” అని అనువదించబడింది. వీటిని యెషయా గ్రంథంలో నుంచి ఉల్లేఖించుట ద్వారా, హృదయం నిండియుండుదానిబట్టి నోరు మాటలాడుతుందను విషయాన్ని పేతురు మనకు గుర్తుచేస్తున్నాడు. “ఎవడైనను మాటయందు తప్పని యెడల, అట్టివాడు లోపము లేనివాడై, తన సర్వశరీరమును స్వాధీనమందుంచుకొన శక్తిగలవాడగును” అని యాకోబు ధైర్యంగా సెలవిచ్చాడు (యాకోబు 3:2). “నీ మాటలనుబట్టి నీతిమంతుడవని తీర్పునొందుదువు, నీ మాటలనుబట్టియే అపరాధివని తీర్పునొందుదువు” అని యేసు సెలవిచ్చాడు (మత్తయి 12:37).

వచనము 23. పేతురు తన ఉద్బోధనమును కొనసాగిస్తున్నాడు, **ఆయన దూషింపబడియు, బదులు దూషింపలేదు.** ఈ మాటలు ఒక సూటియైన ఉల్లేఖనము కావు, కాని పేతురు యింకను యెషయా గ్రంథంలో నుంచే తన ఆలోచనలు తెచ్చుకుంటున్నాడు: “అతడు దౌర్జన్యము నొందెను, బాధింపబడినను అతడు నోరు తెరవలేదు” (యెషయా 53:7). ప్రవక్త పలుకుచున్న పలుకులు యేసు అహాయకత్వాన్ని రూఢిపర్చుట మాత్రమే కాదు, కాని అవి ఆయన మృదుత్వము మరియు విశ్వాసము గూర్చి కూడ మనకు తెలియజెప్పుచున్నవి. క్రొత్త నిబంధన, ప్రవక్తయైన యెషయా మాటలను స్థిరపర్చుటకు అవసరమైన ఆలంబనమును కీర్తనలు 22 మరియు కీర్తనలు 69లో నుంచి తీసుకొనుచున్నది. క్రీస్తు, శ్రమనొందు రక్షకుడై యుండెను. (కీర్తనలు 22 కోసం, మార్కు 15:34 చూడుము మరియు కీర్తనలు 69 కోసం మార్కు 15:23 చూడుము.) ఒకడు శపింపబడినప్పుడు, బదులు శపిస్తూ, ద్వేషింపబడినప్పుడు బదులు ద్వేషించినట్లయితే, వాడు క్రీస్తు చూపిన మాదిరిని త్యజించినవాడగుట మాత్రమేగాక తనను తాను నాశనము చేసుకొనుచున్నాడు. “దూషించుట” అనగా నోటి మాటలతో ఒకరి యెడల దూషణ మాటలు పలుకుటయై యున్నది. కత్తి మీది సాము వంచి సిలువవేయబడుచుండిన శ్రమలను అనుభవించుచుండిన ప్రక్రియలో, యేసు శత్రువులు ఆయనను దూషించుచుండిన విషయంలో ప్రత్యేకించి బహు తీవ్రమైనవారై యుండిరి. మత్తయి సువార్తీకుడు దీనిని విదితంగా ఇలా నివేదిస్తున్నాడు: “అప్పుడు వారు ఆయన ముఖము మీద ఉమ్మివేసి, ఆయనను గుద్దిరి; కొందరు ఆయనను అరచేతులతో కొట్టి, ‘క్రీస్తు; నిన్ను కొట్టినవాడెవడో ప్రవచింపు’ మనిరి” (మత్తయి 26:67, 68). పేతురు తన సొంత జ్ఞాపకాలను గుర్తుచేసుకుంటున్నాడు. యేసు సిలువవేయబడుచుండిన సమయంలో అతడు సమీపమున నిల్చాని యుండెను. యేసు అరచేతుల్లోనికి మేకులు దిగగొట్టబడుచుండగా తన కళ్లారా చూసాడు మరియు ఆయన యెడల పలుకబడుచుండిన ఎత్తిపొడుపు మాటలను తన చెవులారా విన్నాడు.

యేసు తన శత్రువులను బదులు దూషించలేదు, ప్రతీకారము తీర్చుకొనలేదని పేతురు ధ్రువీకరిస్తున్నాడంటే, అది కింపదంతి కానేకాదు.

ఇప్పటికీ, పేతురు నిర్దిష్టంగా దాసులకిచ్చుచుండిన మందలింపుల సంగతిని వెనుకకు నెట్టేసాడనేది స్పష్టంగా తెలుస్తుంది. ఈ వచనం, క్రైస్తవులై యుండిన పేతురు పాఠకులనందరిని సంబోధించుచున్నది. దాసులు తమ యజమానులకు లోబడియుండవలెనని విన్నవించుటతో ఆయన మొదలుపెట్టాడు. దాసులు సహితం అన్యాయంగా బాధింపబడుటకు గల సాధ్యత గూర్చి పేతురు అజ్ఞానుడై యుండలేదు. ఈ సమయంలో, శ్రమల గూర్చిన అంశం అతన్ని చాలా లోతుల్లోనికి తీసుకొనివెళ్లింది. దాసులు మాత్రమే కాదు కాని సమస్త విశ్వాసులు, వారు శ్రమలననుభవించునప్పుడు, ప్రభువు అనుభవించిన శ్రమల పాటించుచుండిన నియములలో ఒకటై యుండినప్పటికిని, క్రైస్తవులు ఎవ్విధంగాను ప్రతీకారము తీర్చుకొనకూడదు.

మోషే ధర్మశాస్త్రములో వ్యక్తము చేయబడినట్లు, ప్రతీకారము తీర్చుకొను నియమములో *lex talionis*, స్వతఃస్సిద్ధమైన ఒక న్యాయమున్నది. అది ఇలా పేర్కొనబడింది: “హాని కలిగిన యెడల నీవు ప్రాణమునకు ప్రాణము, కంటికి కన్ను, పంటికి పల్లు, చేతికి చెయ్యి, కాలికి కాలు, వాతకు వాత, గాయమునకు గాయము, దెబ్బకు దెబ్బయు నియమింపవలెను” (నిర్గమకాండము 21:23-25). మోషే ధర్మశాస్త్రము ఇలా బోధించుచుండింది, కాని యేసు ప్రతీకారము చేపట్టలేదు; కాబట్టి ఆయన అనుచరులు సహితం చేపట్టకూడదు. ప్రతీకారము తీర్చుకొనడానికి ఒకనికి బలము ఉండవచ్చును, ఉండకపోవచ్చును. విషయం అది కాదు. ప్రత్యేకించి, నోటి మాటల చేత దూషింపబడినప్పుడు, విశ్వాసులు బదులు దూషింపకూడదు. బదులు దూషించడానికి అవకాశాలుండవచ్చును, అందులో కొంత న్యాయం కూడ ఉండవచ్చును. ఎలానైతేనేమి, క్రైస్తవులు బదులు దూషింపకూడదు. వారు యేసు మాదిరిని అనుసరిస్తున్నారు. ఆయన శ్రమపెట్టబడియు, బెదిరింపక, న్యాయముగా తీర్పు తీర్పు దేవునికి తన్నుతాను అప్పగించుకొనెను.

ప్రతీకారము తీర్చుకొనుటకు బదులుగా, యేసు చూపిన మాదిరి సమ్మతమును ప్రదర్శించింది. తన పాఠకులు న్యాయమును విడిచిపెట్టాలని ఆపాస్తలుడు ఉపదేశించడంలేదు. దానికి బదులుగా, సంబంధిత న్యాయాన్ని దేవునికే వదిలిపెట్టాలని పేతురు తన పాఠకులకు ఆదేశిస్తున్నాడు. దేవుడే తీర్పు తీర్చునుగాక. వారు, “న్యాయముగా తీర్పు తీర్పు దేవునికి తన్నుతాను అప్పగించుకొనిన” యేసు వలె ప్రవర్తించవలసినవారై యున్నారు. కొందరు రాజకీయ నాయకుల నియమము ఇలా వుంటుంది: “వెర్రెక్కిపోవద్దు, దెబ్బకు దెబ్బతీయు.” రాజైన దావీదు “దెబ్బకు దెబ్బతీయవలెనని” శోధింపబడిన కొన్ని సందర్భములున్నాయి. సౌలు అతనికి అతి సమీపంగా చేతికి చిక్కాడు, ఈటతో ఒక్క సాగి పొడిచి హతమార్చడానికి అనునైన అవకాశమది, అయితే దావీదు, “... యోహోవా చేత అభిషక్తుడైన నా ప్రభువునకు నేను ఈ కార్యము చేయను, ... అతని నేను చంపను” అని పలికాడు (1 సమూయేలు 24:6). దేవుడు న్యాయంగా తీర్పు తీర్చునని దావీదు నమ్మాడు. దేవుడు న్యాయముగా తీర్పు తీర్చునని పేతురు మనకు అభయమిస్తున్నాడు; “న్యాయముగా తీర్పు తీర్చువాడు” ఆయనే. అమాయకులను దూషించువారికి, బీదల మొరనాలకించనివారికి, నిస్సహాయులను వారి సొంత ప్రయోజనార్థమై ఉపయోగించుకొనువారికి, ఒక న్యాయాధిపతి ఉన్నాడు. ఆయన న్యాయముగా తీర్పు తీర్చునని సమ్మతమే క్రైస్తవుడు చేయాల్సిన పనైయున్నది. “ఎందుకనగా

తాను జరిగించిన క్రియల చొప్పున, అవి మంచివైనను సరే చెడ్డవైనను సరే, దేహముతో జరిగించిన వాటి ఫలమును ప్రతివాడును పొందునట్లు మనమందరమును క్రీస్తు న్యాయపీఠము ఎదుట ప్రత్యక్షము కావలయును” (2 కొరింథీయులకు 5:10).

వచనము 24. అపొస్తలుని ఆలోచన ఇప్పుడు మనము అనుకరించడానికి మాదిరియొస్తున్న క్రీస్తు శ్రమల నుంచి, మానవాళి విమోచనార్థం అనుభవింపబడిన పాపరహితమైన ఆయన శ్రమ యొక్క ప్రాముఖ్యత దిశగా మళ్లుచున్నది. ఆయన తానే తన శరీరమందు మన పాపములను ప్రూను మీద మోసికొనెను. ప్రవక్తయైన యెషయా పలికిన మాటలు ఇందుకు సమీపంగా ఉన్నాయి: “మన యతిక్రమ క్రియలనుబట్టి అతడు గాయపరచబడెను, మన దోషములనుబట్టి నలుగగొట్టబడెను” (యెషయా 53:5). క్రైస్తవ విశ్వాస విషయంలో అత్యధికంగా అంటిపట్టుకొనియుండబడు సిద్ధాంతములలో పరోపకార ప్రాయశ్చిత్తార్థ శ్రమానుభవం ఒకటై యున్నది. ఈ విషయాన్ని పేతురు మరొక పర్యాయం 3:18లో పేర్కొంటున్నాడు. పాప విమోచనా క్రయధనంగా క్రీస్తు నిశ్చేష్టుడుగా శ్రమనొందాడు, సమస్త మానవాళి పాపములను భరించాడు; కాని ప్రాయశ్చిత్తార్థమైన మర్మములో నిశ్చేష్టుమైన శ్రమానుభవమును మించినవి యింకా ఎన్నో విషయాలు కలిసియుండినవి. క్రియాశీలకంగా, యేసు తనను తాను దేవునికి అప్పగించుకొనుచుండెను. పాపముల గూర్చిన లెక్క ఒప్పుజెప్పాలని దేవుని న్యాయం కోరుతుంది. యేసు పాపము లేకుండా జీవించి, పాపము లేకుండానే మరణించడం ద్వారా దేవుని న్యాయం సరిగ్గా ఎలా తృప్తిపరచబడిందో, అది దేవునికే తెలియును. మనము మాత్రం దేవుడు మనకు బయలుపర్చినదానిని ధ్రువీకరిస్తున్నాము, అనగా, పాపము సమస్త మానవుల సార్వత్రిక అభ్యాసమై యున్నది (రోమీయులకు 3:23), మరియు క్షమింపబడని పాపము యొక్క ఫలితం శాశ్వతంగా దేవుని నుంచి వేరుచేయబడి యుండుటయే ఔతుంది (రోమీయులకు 6:23). దేవుడు ఏర్పరచుకొనినవారి పాపను యేసు ఆయన పొందిన గాయముల చేత స్వస్థపరచును.

Xulon అను గ్రీకు పదమును, NASB “సిలువ”యని అనువదించడం ద్వారా తన పాఠకులకు అన్యాయం చేస్తుంది. ఆంగ్లంలో సిలువలను మరియు అవి తయారుచేయబడిన ప్రూనులను సూచించునవి అనేక మాటలున్నాయి. ప్రతి మాటకు దాని సొంత సూక్ష్మ భేదమున్నది. “కట్ట,” “ప్రూను,” “పలక,” “కోతపలక,” “చెక్కబల్ల,” “అడవి,” మరియు “కలప” మొ॥ వాటికి ఒకదానితో మరొక దానికి సంబంధముగల అర్థాలున్నాయి. కాని, అవి భిన్నమైనవై యున్నవి. ఆంగ్లములో వలెనే, గ్రీకు భాషలో కూడ ఒకే అర్థమునిచ్చునవి, కాని కచ్చితంగా ఒకే అర్థమై యుండనివి అనేక పదములున్నవి. సజీవముగా నున్న ప్రూనును సూచించు గ్రీకు పదము *dendron*. “సిలువ”కు సరైన మాట, *stauros*. ప్రభువైన యేసు క్రీస్తు సిలువవేయబడుట అనునది దాని అంశమైనప్పుడు, క్రొత్త నిబంధన సర్వసాధారణంగా *stauros* అను పదాన్ని ప్రయోగిస్తుంది. అయితే పేతురు ఈ రెండింటిలో దేనిని ఎంపిక చేసుకొనలేదు. ఈ వచనంలో “సిలువ” అని అనువదించబడిన మాటకు “కట్ట” లేదా “ప్రూను” అనునది సరైన అర్థమై యున్నది. ఇది కొన్ని పర్యాయములు కట్టతో తయారుచేయబడిన దుడ్డుకట్టను సూచిస్తుంది (మత్తయి 26:47), కాని ఒకసారి కంటే ఎక్కువ పర్యాయములు క్రొత్త నిబంధనలో యేసు మరణించిన సిలువ, “ప్రూను” (*xulon*;

అపొస్తలుల కార్యములు 5:30; 10:39; 13:29) అని పిలువబడుచున్నది.

పేతురు ఎంపికచేసుకొనిన పదము అరుదుగా యాదృచ్ఛికమైంది. దాని ద్వారా ఆయన ఒక ముఖ్యమైన ప్రకటన చేసాడు. ఈ మాట దుడ్డుకట్ట అని అర్థమీయవచ్చును, అలాగే అది ఈటె అనికూడ అర్థమీయవచ్చును. మోషే ధర్మశాస్త్రములో, ఒకడు ఏదైన ఒక ముఖ్యమైన బహిరంగ పాపము చేసినప్పుడు, వాడు ఉరితీయబడడు. వాడు చేసిన నేరము ఎంత బ్రహ్మాండంకావినా చూపించడానికి, పదునుపెట్టబడిన ఒక ఈటె వాని శరీరంలోనికి గుచ్చబడుతుంది, ఆ మీదట ప్రాణంపోయిన శవం బహిరంగంగా వ్రేలాడదీయబడుతుంది (ద్వితీయోపదేశకాండము 21:22, 23). ఈ విధంగా వ్రేలాడదీయబడినవాడు శాపగ్రస్తుండు. వాని మనరణానికి వాని శరీరంలోనికి పొడువబడిన ఈటె కాదని యెహోషువ 10:26, 27 స్పష్టం గావిస్తుంది; చచ్చిపోయినవాడు, వాడు ఏమైయుండెనో, వాడు చేసిన పాపమునుబట్టి శాపగ్రస్తుడని ప్రకటించడానికే వ్రూను మీద వ్రేలాడదీయబడినాడు.

ద్వితీయోపదేశకాండము 21:22, 23లో ఉన్న మాటలకును యేసు సిలువ మీద మరణించుటకును గల సంబంధమును పౌలు బహు స్పష్టంగా వర్ణించాడు: "... క్రీస్తు మన కోసము శాపమై, మనలను ధర్మశాస్త్రము యొక్క శాపము నుండి విమోచించెను - ఇందును గూర్చి, 'వ్రూనుమీద వ్రేలాడిన ప్రతివాడును శాపగ్రస్తుడు' అని వ్రాయబడియున్నది" (గలతీయులకు 3:13, 14). 1 పేతురు 2:24లో NASB "సిలువ" అని అనువదించుచున్న పదము, గలతీయులకు 3:13, 14లో "వ్రూను" అని అనువదించబడిన అదే పదమై యున్నది. పౌలు ఏ హేతువునుబట్టి "వ్రూను" అను పదాన్ని ఎంచుకున్నాడో, పేతురు కూడ అదే హేతువునుబట్టి అదే పదాన్ని ఎంచుకున్నాడు. యేసు సిలువ మీద వ్రేలాడుచుండినప్పుడు ఆయన తృణీకరింపబడెను, నిరాకరింపబడెను, దేవుని చేత శపింపబడెనని చెప్పుకొనవలెనని అది గుర్తుచేయుచుండెను. సిలువ, "వ్రూను" అని పిలువబడుట ఆది క్రైస్తవులు విన్నప్పుడు, అది వారి యెదుట సిలువను గూర్చిన అర్థాన్నిచ్చు ఒక పటమును చిత్రీకరించింది. యేసు, పాపములేనివాడు మరియు దేవుని ప్రియ కుమారుడు, ఆయన సిలువ మీద వ్రేలాడుట ద్వారా, న్యాయంగా చూస్తే మానవాళి పాపము యోగ్యమై యుండిన శాపమును సహించాడు. ఆయన శాపగ్రస్తుడయ్యాడనగా, వారు పాపము నుంచి లభించిన స్వతంత్రమును మరియు నిరీక్షణను జీవితాంతం ఆనందంగా అనుభవించవచ్చునని అర్థమిచ్చుచున్నది.

ఈ పత్రికయందంతటను పేతురు బాప్తిస్మము గూర్చి చెప్పుచుండిన భాషకు దగ్గరగా ఉండినాడు. ఈ వచనంలోని మాటలకును, రోమా 6:2-4లో గల మాటలకును మధ్య గల పోలికలు గమనార్హమైనవై ఉన్నాయి. "పాపము విషయమై చనిపోయిన మనము ఇకమీదట ఏలాగు దానిలో జీవించుదుము?" అని పౌలు ప్రశ్నిస్తుండగా (రోమీయులకు 6:2); మనము పాపముల విషయమై చనిపోవునట్లు అని పేతురంటున్నాడు. "మనమును నూతన జీవము పొందినవారమై నడుచుకొనుట" క్రైస్తవ బాప్తిస్మము యొక్క ఫలితమై యున్నదని పౌలు ప్రచురము చేస్తుండగా (రోమీయులకు 6:4); నీతి విషయమై జీవించునట్లు అని పేతురు రాస్తున్నాడు. విశ్వాసి, బాప్తిస్మమందు క్రీస్తుతో కూడ పాతిపెట్టబడినప్పుడు, వాడు పాపము విషయంలో చచ్చినవాడౌతాడు. రోమీయులకు 6:2-4 మరియు పేతురు మొదటి పత్రికలోని ఈ వాక్యభాగమునకును మధ్య గల సమానార్థములను సర్వసాధారణంగా వాఖ్యానములు సహితము గమనిస్తూనే ఉన్నాయి; అయితే వారి చర్చలేవియు బాప్తిస్మము గూర్చి ఒక్కమాటైనా

పేర్కొనకపోవడం ఆశ్చర్యాన్ని కలిగిస్తుంది. పేతురు మొదటి పత్రికలో “మనము చనిపోయి” అని అనువదించబడింది, *apoginomai* అను క్రియా పదము, పౌలు ప్రయోగించిన దాని కంటే బలహీనమైన పదము యొక్క అనిర్దిష్ట కాలమును సూచించు అసమాపక క్రియా పదమై యున్నది. ఈ పదము క్రొత్త నిబంధనలో ఇదొక్కమూరే ప్రయోగింపబడింది, కాని అది “వినర్జించుట” లేక “ఎటువంటి సంబంధమునైనను కలిగియుండకపోవుటను” సూచించుచున్నది. “మనము పాపముల విషయమై చనిపోయి, నీతివిషయమై జీవించునట్లు” అనుఅనువాదం పేతురు మాటలకు న్యాయమును చేకూర్చుచున్నది. బాప్తిస్మమునకు సంబంధించిన భాష స్పష్టంగా కనబడుతుంది. యేసును ప్రభువుగా అంగీకరించుటలో గల నైతిక మరియు నీతిన్యాయ పరిమాణములను తన పాఠకుల ముందుంచుటలో పేతురు ఎన్నడును తప్పలేదు. వారు క్రీస్తులోనికి బాప్తిస్మము పొందినప్పుడు వారి పాపమును వారు ఎప్పటికీ విడిచిపెట్టేసినవారయ్యారు. క్రీస్తునందలి జీవితం నీతిని కోరుచున్నది.

వచనము 25. 2:21-25 యందంతటను, యెషయా 53 ఎల్లప్పుడూ దాని నేపథ్య దృక్పథంలో ఉంచుకొనబడింది. అట్లయినను, 2:24లోని, “ఆయన పొందిన గాయముల చేత మీరు స్పష్టత నొందితిరి” అను మాటల్లోను, ఈ వచనంలోని తొలి పలుకుల్లోను యెషయా స్పష్టంగా ఇలా చెప్పుచున్నాడు: “అతడు పొందిన దెబ్బల చేత మనకు స్పష్టత కలుగుచున్నది. మనమందరము గొఱ్ఱలవలె త్రోవతప్పిపోతిమి, మనలో ప్రతివాడును తనకిష్టమైన త్రోవకు తొలిగెను” (యెషయా 53:5, 6). **మీరు గొఱ్ఱలవలె దారి తప్పిపోతిరి** అను మాటలు, పౌలు ప్రకటించిన సిద్ధాంతపరమైన అదే ధ్రువీకరణమును తెలియజెప్పుచున్నవి. ఆయన, “ఏ భేదమును లేదు; అందరును పాపము చేసి దేవుడు అనుగ్రహించు మహిమను పొందలేకపోవుచున్నారు” అని రాస్తున్నాడు (రోమీయులకు 3:23). “దారి తప్పిపోతిరి” అను అనువాదం, గ్రీకు అసమాపక క్రియా పదము యొక్క వర్తమాన కాలమును సూచిస్తుంది.¹⁸ యేసు సకల మానవాళి పాపములను భరించాడు. మానవులు, వారి వంతుకు, ఎల్లప్పుడు దేవుని నుంచి దూరంగా దారి తప్పిపోవుచు, తిరుగుబాటుతనముతో పాపములో నశిస్తున్నారు.

గాని యిప్పుడు ఆయన వైపునకు మళ్లియున్నారు అని అపొస్తలుడు చెప్పినప్పుడు, తన పాఠకులు మారుమనస్సునొంది ప్రభువును అంగీకరించిన సమయాన్ని వారు జ్ఞాపకమునకు తెచ్చుకొనవలెనని కోరుచున్నాడు. “మళ్లియున్నారు” (*epistrepheō*) అను పదము, అనేక సంవత్సరాల క్రితం యేసు ఆరోహణమైన తరువాత వారాల్లో, పేతురు యెరూషలేములో ప్రయోగించిన అదే పదమై యున్నది. ఆయన మరియు యోహాను అప్పుడే ఒక కుంటివానిని యెరూషలేములోని దేవాలయము యొక్క వెలుపటి ప్రాంగణంలో స్వస్థపర్చారు. సొలోమోనుదను మంటపములో జనసమూహములు గుంపుగా కూడుకొనినప్పుడు ఆయన వారికి బోధిస్తూ, “మీ పాపములు తుడిచివేయబడు నిమిత్తము మారుమనస్సు పొంది తిరుగుడి” అని వారిని విన్నవించుకున్నాడు (అపొస్తలుల కార్యములు 3:20). అపొస్తలుల కార్యములు 3:20లో “తిరుగుడి” అని అనువదించబడిన పదము, ఈ వచనంలో “మళ్లియున్నారు” అను అదే పదమై యున్నది. క్రైస్తవులు క్రీస్తునందలి విశ్వాసంలో బలహీనులై దిశా నిర్దేశన అవగాహనమును కోల్పోయినట్లయితే, వారు బాప్తిస్మ సమయంలో క్రీస్తును ధరించినప్పుడు ప్రేమ మరియు కృతజ్ఞతతో వారి హృదయములు నింపబడిన

సందర్భమును తలపోయుట, వారికి సహాయకరముగా నుండును. నిరుత్సాహ హృదయులై విశ్వాసంలో అటూ ఇటూ ఊగిసలాడుచుండిన క్రైస్తవులను సంబోధిస్తూ, హెబ్రీ పత్రిక రచయిత ఇలా చెప్పుచున్నాడు, “అయితే మీరు వెలిగింపబడిన మీదట శ్రమలతో కూడిన గొప్ప పోరాటము సహించిన పూర్వపుదినములు జ్ఞాపకము తెచ్చుకొనుడి” (హెబ్రీయులకు 10:32). పేతురు పాఠకులు సహితం, క్రీస్తును ప్రభువుగా అంగీకరించినందు వలన “శ్రమల గూర్చిన గొప్ప సంఘర్షణలు” సహించుచుండిరి. మీరు “గొట్టెలవలె దారితప్పిపోతిరి, గాని యిప్పుడు ... మళ్ళియున్నారు” అని అపొస్తలుడు రచించాడు.

గొట్టెల గూర్చిన అలంకారిక దృష్టాంతము బైబిలు పుటల్లో నిరంతరాయంగాను లోతైన భావాలతోను తారసపడుచుండును. గొట్టెలు సాధువైనవి మరియు అవి నిస్సహాయులు, గనుక ఎల్లప్పుడు ఎవరో ఒకరు వాటికి ముందు మరియు వెనుక ఉండి మార్గనిర్దేశనము నిచ్చుచు కాపాడుచుండవలెను. గొట్టెల వలె, ప్రజలు కూడ వారికి ప్రమాదములు జరిగినప్పుడు, రోగాలు సోకినప్పుడు, మరణము తటస్థించినప్పుడు వారి నిస్సహాయ స్థితిని అర్థంచేసుకుంటారు. వారు కొన్ని పర్యాయాలు వికారమైన పెడసరపు బుద్ధిని మరియు స్వయంసమ్మర్థమును ప్రదర్శించినప్పటికీ, పరిస్థితులను తలపోసినప్పుడు అవి వినయమును మరియు విధేయతను వారి మనస్సుల్లోనికి చొప్పిస్తాయి. అన్యజనుల నేపథ్యంగలవారై యుండి క్రీస్తునంగీకరించిన క్రైస్తవులకు, పేతురు సంబోధించుచుండినవారికి, ఇశ్రాయేలు దేశంలో గొట్టెలను కాయుట మరియు మేపుట సామాన్యమై యుండిన విషయం, వ్యక్తిగత అనుభవమై యుండకపోవచ్చును, కాని మొదటి నుంచి కూడ అన్యజనులై యుండి క్రీస్తునంగీకరించినవారు ఇశ్రాయేలీయుల భాషను నేర్చుకున్నారు. పాత నిబంధన, క్రైస్తవ గ్రంథమై యుండింది. సంబంధిత ఉపమాలంకారమును పేతురు పాఠకులు అర్థం చేసుకొనియుండురు. “మీరు దారితప్పిపోతిరి, గాని యిప్పుడు ఆయన వైపునకు మళ్ళియున్నారు.”

అటుతరువాత, పేతురు సంఘములోని పెద్దలను “పైవెచారణచేయువారు” మరియు “మందకు మాదిరులు” పిలుస్తున్నాడు (5:1-3). ఈ మాటల్లో గల కొనసాగింపు గ్రీకు భాషలో ఉన్నంత స్పష్టంగా ఆంగ్ల అనువాదములలో లేదు. 5:2లో “కాయుడి” అని అనువదించబడిన పదము కాపరి (poimēn) అను పదము యొక్క క్రియా రూపమై యున్నది, అది ఇచ్చట యేసును సూచిస్తుంది. “పైవెచారణ చేయుచు” అను పదము ఈ వచనంలో సంరక్షకుడు (episkopos) అని అర్థమిచ్చు పదము యొక్క క్రియా రూపమై యున్నది. “సంరక్షకుడు” అను మాట “అధ్యక్షుడు” (KJV) మరియు “పర్యవేక్షకుడు” (NIV) అని కూడ అనువదించబడింది. కొన్ని సందర్భాలలో, పెద్దలు వారి సంఘాల్లో, యేసు సార్వత్రిక సంఘానికి శిరస్థైయున్న పోలికలో, పనులుచేయుచుండురు. క్రైస్తవులు శ్రమలననుభవించునప్పుడు, వారిని పర్యవేక్షించుచు వారికి మార్గనిర్దేశనము నిచ్చువాడు, వారి “గొట్టెల కాపరి మరియు సంరక్షకుడు,” వారికి వాటన్నిటి గుండా నడిపించునను నిశ్చయతలో వారు ధైర్యాన్ని కనుగొనుచుండురు. నిజముగా, వారి శ్రమ “ప్రధాన కాపరి” ప్రత్యక్షమగు ఆ దినాన్ని త్వరపెట్టుతుంది (4:17-19; 5:4).

అన్వయము

లోబడియుండుము; దైవభక్తితో జీవించుము (2:13-25)

ఏ అభిప్రాయం మనకు ఎక్కువ కష్టాన్ని కలిగిస్తుందో చెప్పడం కష్టంగా ఉన్నది: లోబడియుండటమా లేక అధికారమా! జోసీఫ్స్, మొదటి శతాబ్దమునాటి యూదీయ చరిత్రకారుడు, వెస్సేపియన్సు అనగా త్వరలోనే తరువాత రోమా సామ్రాజ్యాధికారి కానైయుండిన వానిని, అధికారంలో ఎలా ఉండాలో మరియు మరొకరి అధికారం క్రింద ఎలా ఉండాలో ఎరిగియుండినవానిని, వర్ణించాడు.¹⁹ నిర్దేశనములివ్వడం మరియు నిర్దేశనములు తీసికొనడం, అధికారంలో ఉండటం మరియు అంధికారం క్రింద ఉండటం జీవితంతో బహు గొప్పగా ముడిపడి ఉన్నాయి.

లోబడటం అనేది క్రైస్తవ జీవితంలో అవసరమైన ఒక వస్తుగతాంశమై యున్నదని తన పాఠకులు తెలిసికొనవలెనని పేతురు ఆశించాడు. సంఘం లోపల, క్రైస్తవులు మొదట క్రీస్తుకు, ఆ తరువాత దేవుని ప్రజలను పైవిచారణచేయు పెద్దలకు లోబడవలసి యున్నది. సమాజంలో, వారి స్వదేశచట్టాలకు, చట్టం విధించు కొన్ని విషయాలు సరిగ్గా ఒకరు ఆశించు రీతిగా ఉండకపోయినా, లోబడవలెను. గృహము మరియు ఒకరు పనిచేయు స్థలం చక్కగా పనిచేయవలసి యున్నట్లయితే, ఎంతో కొంత బాధ్యత అప్పగింపబడి యుండవలెను. పనులన్నీ సవ్యంగా సాగడానికి, నాయకత్వమనేది ఏ గుంపుకైనా అవసరమై యుంటుంది. నాయకత్వం సార్థకమైనదై యుండాలంటే, లోబడుట యను విషయం అమలులో ఉండవలెను. లోబడుట అనగా అధికారి ముందర భయంతో బానిసలా వంగి నిలబడటం కాదు. క్రమము మరియు ప్రగతి నిమిత్తమైన అవసరం ఏర్పడినప్పుడు ఒకడు తన సొంత ఇష్టాయిష్టాలను సహితం వదులుకోడానికి వినయం ఆవశ్యకమై యున్నది.

క్రీస్తు కొరకైన విశిష్ట సాధికార ప్రకటన (2:24, 25)

మానవ చరిత్రలోనే ఏదైన ఒక నిరపేక్షంగా విశిష్టమైనదైయున్న సంఘటన సంభవిస్తే తప్ప, మానవాళికి సార్వత్రికమైన సందేశమంటూ ఉండదు. క్రైస్తవ ఒప్పుకోలు, బోధకులందరిలోను యేసుకుండిన జ్ఞానమును మించిన జ్ఞానముగలవాడు మరొకడు లేకుండెనని ధ్రువీకరించుటను మించినదై యున్నది. ఆయన దేవుని శరీరధారియైన కుమారుడై యుండెననునది సాధికార గోషణయై యున్నది. ఆయన మాత్రమే మన పాపముల నిమిత్తం మరణించగలిగాడు (2:24, 25). దేవుని కుడి పార్శ్వమున కూర్చుండుట కై ఆయన మాత్రమే మృతులలో నుంచి తిరిగి లేచినవాడై యున్నాడు. ఆయన మాత్రమే తిరిగి రానైయున్నాడు. లోకంలోని ఇతర మతాలలో క్రైస్తవ సందేశంతో పోల్చబడగలది మరేదియును లేదు. క్రైస్తవ్యము, మతపరమైన సాధ్యతలలో నుంచి ఎంపిక చేసుకోడానికి, భోజనానికి మొదటగాని మధ్యలోగాని వడ్డించే అదనపు వంటకం వంటిది కాదు. మానవులు రక్షణనొందడానికి వేరొక నామము లేనేలేదు (అపొస్తలుల కార్యములు 4:12; యోహాను 14:6 చూడుము). "... క్రీస్తు అసమానతను అంగీకరించకపోవడం, ప్రేషితోద్వమము యొక్క నాడిని తెగదెంపి, దానిని అవసరమైన దాని కంటే అధికంచేయడమౌతుంది. ఆయన అసమానతను ధ్రువీకరించడం, మరొక ప్రక్క ఆయనను సర్వలోకంలో ప్రచురము చేయాల్సిన అత్యావశ్యకతను అంగీకరించడమౌతుంది."²⁰

¹I. N. Carman, "Here We Are but Straying Pilgrims," *Songs of the Church*, comp. and ed. Alton H. Howard (West Monroe, La.: Howard Publishing Co., 1977).² Charles H. H. Scobie, *The Ways of Our God: An Approach to Biblical Theology* (Grand Rapids, Mich.: Wm. B. Eerdmans Publishing Co., 2003), 506. ³ఉదాహరణ "నేను కిలకియలోని తార్కువాడనైన యూదుడును, ఆ గొప్ప పట్టణ పు పౌరుడను" అని పౌలు చెప్పాడు (అపొస్తలుల కార్యములు 21:39). ⁴J. Ramsey Michaels, *1 Peter*, Word Biblical Commentary, vol. 49 (Waco, Tex.: Word Books, 1988), 114. ⁵"దర్శనము" (*episkopē*) అను పదము యొక్క మూలము "వైవిచారణచేయువాడు" లేక "అధ్యక్షుడు" (*episkopos*) అని అనువదించబడిన వాటి అదే అయియున్నది. 1 తిమోతి 3:1లోని *episkopē*. వైవిచారణచేయువాని పదవిని సూచిస్తుంది మరియు అపొస్తలుల కార్యములు 1:20లో అపొస్తలుని పదవిని సూచిస్తుంది. ⁶క్రీ.పూ. 509లో, రోమనులు వారి చివరి రాజును, గర్విష్టుడైన తర్కిస్టస్ను దేశంలో నుంచి తరిమివేసారు. తత్ఫలితంగా రోమా దేశంలో ప్రజాప్రభుత్వ రాజ్యం జన్మించింది. ఉన్నత వర్గానికి చెందిన రోమనులు యొక మీదట ఎప్పుడైనాగాని రోమా దేశాన్ని రాజులు పాలిస్తారను ఆలోచనను తిరస్కరించారు. క్రొత్త నిబంధన కాలంలో, రోమా దేశంలో యికా ప్రజాప్రభుత్వమే అమలులో ఉన్నదను కల్పనతో ప్రజలు జీవించారు. సైద్ధాంతపరంగా, చక్రవర్తి కేవలం ఒక "తొలి పౌరుడు" మాత్రమే అయియుండెను. వాస్తవానికి, సైన్యాన్ని చక్రవర్తి నియంత్రించుచుండెను కాబట్టి తన అధికారాన్ని చెలాయించగలిగాడు. ⁷1:1లోని జాబితాలో గల ఐదు ప్రాంతీయ పేర్లు నాలుగు పరిగణా ప్రదేశాలకు ప్రతినిధులై ఉన్నాయి. (ఉపోద్ఘాతమును చూడుము.) ⁸పులింగ విశేషణ *pantanus*, లైంగికపరముగా కలిసియుండిన పదజాలముతోపాటు, "ప్రజలందరు" అని NASB అనువదించడం ఆసక్తికరమైన విషయమై యున్నది. ఈ విశేషణ అక్షరార్థంగా, KJVలో ఉన్నట్లు "పురుషులందరు" అయియున్నది. లైంగికపరముగా కలిసియుండిన భాషను ఆ యా శ్రేణులకు చెందిన పదములు మరియు పదజాలములకు అన్వయించడాని NRSV మరియు NIV ప్రయత్నించాయి. "సహోదరుడు" అని అర్థమిచ్చు గ్రీకు పదము, "సహోదర సహోదరీలు" అనియు, "పురుషులు" అర్థమిచ్చు గ్రీకు పదము "ప్రజలు" అనియు, మొి. అనువదించబడును. NASBలోని "ప్రజలందరు" అను పదం ఇటువంటి పూర్వాచారపరాయణమైన అనువాదం కూడ గ్రీకు మరియు హెబ్రీ భాషలు ఇరు లింగముల కోసం పులింగ రూపములను ఎలా ప్రయోగిస్తాయో ఎరుగనిది కాదని తేటపర్చుచున్నది. ఆంగ్ల భాష కూడ ఈ పనే చేసిందికదా అని ఒకరు తర్కించవచ్చును. గతంలో, ఆంగ్లములో "అతడు" అని అర్థమిచ్చు పదం, సందర్భమునుబట్టి, "అతడు" లేదా "ఆమె" అనియు, "పురుషులు" అని అర్థమిచ్చు పదం, "ప్రజలు" అనియు అర్థమిచ్చాయి. గ్రీకు భాషలోని ఒక పులింగ రూపమును లైంగికపరముగా కలిసియున్న పదజాలములతోపాటు అనువదించడం ఎప్పుడైనాగాని సమంజసమేనా అనేది ప్రశ్న కాదు. ఈ సందర్భంలో NASB సహితం అదినమంజసమే అని తర్కిస్తుంది. పాశ్చాత సంస్కృతిలో లింగ తటస్థత కోసమైన రాజకీయ ఆలోచనతో కూడిన దబాయంపునకు, ప్రాచీన వ్యక్తికరణ విధానాలను సర్దుబాటు చేయడంలో అనువాదకులు ఎంత మేరకు వెళ్లవచ్చుననేది ప్రశ్నయై యున్నది. ⁹"ఒప్పుకొను" అనేది మామూలు మౌఖిక ప్రకటనను మించిన అర్థమిస్తుందని మేము భావిస్తున్నాము. అది ఈ పదము ధృనించు సమస్తముతో: విశ్వాసము, ప్రేమ, నూతన జన్మము, విధేయత, మొి. కూడినదై యుండాలని మేము భావిస్తున్నాము. ¹⁰Scobie, 847.

¹¹పేతురు ఇచ్చట, 2:13లో చేసినట్లుగా ("మీరు లోబడియుండుడి") ఒక విధివాచకమును గాక ఒక సమాపక క్రియా పదాన్ని ("మీరు లోబడియుంటా") సాంకేతికంగా ప్రయోగించినప్పటికిని, సందర్భం, దాని అర్థంలో ఎటువంటి తేడానైనను సూచించడంలేదు. పేతురు అసమాపక క్రియా పదములను విధివాచకముల బలముతో కూడ ప్రయోగించడం, పండితుల మధ్య అనేక పర్యాయాలు చర్చింపబడిన అంశమై యున్నది. ¹²Michaels, 138 చూడుము. ¹³ఉదాహరణ Wayne A. Grudem, *The First Epistle of Peter: An Introduction and Commentary*, Tyndale New Testament Commentaries, vol. 17 (Grand Rapids, Mich.: Wm. B. Eerdmans Publishing Co., 1988), 124 చూడుము. ¹⁴చక్కగా గ్రంథస్థం చేయబడిన అధికార దస్తావేజుల అధ్యయనము నిమిత్తము, Richard A. Horsley, "The Slave Systems of Classical Antiquity and Their Reluctant Recognition by Modern Scholars," *Semeia* 83/84 (1998): 19–66. ¹⁵హెబ్రీయులకు 10:2 చూడుము, అచ్చట ఒక సమాంతరమైన పదజాలము "పమనస్సాక్షికి పాపజ్ఞుడి" అని అనువదించబడి యున్నది. Walter Bauer, *A Greek-English Lexicon of the New Testament and Other Early Christian Literature*, 3d ed., rev. and ed. Frederick William Danker (Chicago: University of Chicago Press, 2000), 967. ¹⁶J. N. D. Kelly, *A Commentary on the Epistles of Peter and of Jude*, Black's New Testament Commentaries (London: Adam & Charles Black, 1969), 117. ¹⁷Ignatius Ephesians 10.3. ¹⁸"గ్రహము" అని అర్థమిచ్చు ఆంగ్ల పదము "planet," *planaō* అను గ్రీకు క్రియా

పదము యొక్క ఒక సహజాతీయ పదమై యున్నది, “పెడదోపపట్టుట” అని అర్థమిస్తుంది. గ్రహాలు స్థిరముగా నిర్దేశింపబడిన తారల మధ్య తిరిగాయని లేక వాటి కక్షలో నుంచి తొలగిపోయి పెడదోపపట్టాయని ప్రాచీన ప్రజలు గుర్తించారు (యూదా 13పై గల వ్యాఖ్యానము చూడుము). వారు తరచుగా గ్రహాలను ఆ యా దేవతలతో ముడిపెట్టారు. ¹⁹Josephus Wars 4.10.2.

²⁰John Stott, *The Contemporary Christian* (Leicester, U.K.: Inter-Varsity Press, 1992), 316.